

Programa de operación y lectura de datos

07/01

Índice

1	Introducción	3
1.1	Prefacio	3
1.2	Símbolos	3
1.3	Tipos de caracteres	4
1.4	Requisitos mínimos de hardware y software	4
1.5	Instalación	4
1.5.1	Inicio de la configuración	4
1.5.2	¿Qué programas puedo encontrar en el CD?	4
1.6	¿Dónde encontrar la versión más actualizada??	5
1.7	Seguridad de los datos	5
2	Nivel de funcionamiento	6
2.1	Visión general	6
3	¿Cómo empezar?	1
3.1	Configuración inicial	1
3.2	Primeros pasos con el software	1
4	Menú 'Unidad' - Crear o mantener la base de datos	1
4.1	Común	1
4.2	Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad	1
4.2.1	Añadir un nuevo grupo	1
4.2.2	Añadir nueva unidad	1
4.2.3	Grupo existente	1
4.2.4	Unidades existentes	1
4.2.5	Importar parámetros de la unidad	1
4.2.6	Exportar parámetros de la unidad	1
4.3	Lectura de los parámetros de la unidad	1
4.3.1	Lectura/visualización de los parámetros de una unidad nueva	1
4.3.2	Indicar/cambiar configuración de una unidad existente	1
4.3.3	Transmitir	2
4.3.4	Imprimir parámetros de la unidad	2
4.3.5	Nueva lectura de los parámetros de la unidad o cambio on-line	2
4.3.6	Varios	2
4.4	Salir del programa	2
5	Menú 'Indicador' - Visualizar los valores medidos	2
5.1	Indicación de los valores medidos	2
5.1.1	Indicación de los valores medidos como valores digitales	2
5.1.2	Indicación de los valores medidos en modo curva gráfica	2
5.1.3	Indicación de los valores medidos como barra gráfica	2
5.2	Indicación del histórico de los valores medidos	3
5.2.1	Visualización del valor medido utilizando sólo una unidad	3
5.2.2	Indicación de los valores medidos de más de una unidad	3
5.2.3	Menú "Indicador"	3
5.2.4	Imprimir valores históricos	3

	5.2.5	Zoom	39
6		Menú 'Lectura' - lectura de los valores medidos	40
	6.1	Lectura de los valores medidos utilizando interfaz/módem	40
	6.2	Lectura de los valores medidos utilizando un disquete o card drive	41
7		Menú "Automática"	42
	7.1	Iniciando la función automática	42
8		Menú 'Varios'	43
	8.1	Almacenar/grabar valores medidos	43
	8.2	Carga de los valores medidos	43
	8.3	Exportar valores medidos	44
	8.4	Funciones especiales de la unidad	45
	8.4.1	Transmitir programa	45
	8.4.2	Configurar parámetros proceso por lotes (batch)	45
	8.5	Instalar módem	46
	8.6	Servicio	47
	8.6.1	Indicar los detalles de la unidad	47
	8.7	Opciones del programa	48
	8.7.1	Seleccionar unidad	48
	8.7.2	Cambiar idioma	48
	8.7.3	Parámetros	49
9		Ayuda	57
	9.1	Notas de la función Ayuda	57
	9.2	Información del programa	57
10		Trabajo en red	58
	10.1	Uso múltiple de la base de datos	58
	10.1.1	Nota importante para trabajar en red	58
	10.1.2	Generar el directorio de datos	58
	10.1.3	Limitación	58
11		Conversión de la base de datos (16 a 32 bits)	60
	11.1	Conversión manual de los parámetros de la unidad / valores de la base de datos	60
	11.2	Conversión automática de la base de datos	60
12		Índice	63

Introducción

Prefacio

En este capítulo le introducimos nuestro programa de operación y lectura de datos, así como los requisitos mínimos del sistema y los pasos para instalar el programa.

Por favor, guarde estas instrucciones en lugar seguro, ya sea mediante forma impresa o informática.

Símbolos



Atención

Este símbolo es utilizado cuando no siguiendo las instrucciones pueden llevar a un daño de los datos.



Nota

Este símbolo es utilizado cuando se le quiere comunicar algo específico.



Referencia

Este símbolo hace referencia a información en otros capítulos o párrafos.

Tipos de caracteres

Puntos de menú

Los puntos de menú y las opciones de programa están siempre indicados en caracteres bold/italic. Nombre del menú, opciones de menú y sub opciones están siempre separados mediante una '-->’.

Requisitos mínimos de hardware y software

Los siguientes requisitos de hardware y software deben ser integramente cumplidos para la instalación y funcionamiento correcto del paquete informático para PC:

- IBM PC o compatible a partir de Pentium 166 MHz
- 64 MB RAM
- CD ROM
- Resolución mínima de pantalla 800 x 600 Pixels
- Windows 95 / 98 / ME / NT4.0 / 2000

Configuración mínima recomendada

Pentium 400 MHz

128 MB RAM

120 MB de espacio libre en el disco duro

Resolución de pantalla 1024 x 768 Pixel

Todos los nombres y descripciones utilizados pueden ser propiedad de los usuarios individuales.

Instalación

Inicio de la configuración

Introduzca el CD en el lector de CD

La instalación se iniciará automáticamente si el inicio automático está activado. Si no es el caso vaya al directorio “...\install” del CD e inicie “Setup.exe”.

Siga las instrucciones de instalación del programa.

Ahora puede poner en marcha el programa.

¿Qué programas puedo encontrar en el CD?

Adicionalmente al programa de operación, encontrará los siguientes programas:

- Programa terminal WinSer32

¿Dónde encontrar la versión más actualizada??

Please contact your supplier.

Seguridad de los datos

Para la instrumentación que utiliza registro para el almacenamiento de datos y eventos. Una vez éstos han sido transmitidos libres de error son almacenados en la base de datos del PC libres de manipulación.

Si algún valor es manipulado este se reconoce mediante una visualización de color en el PC.

Fecha/Hora	Estat.	Channel 1	Channel 2
		Media	Media
		°C	°C
05.04.01 06:00:00	OK	1,7	87,3
05.04.01 06:06:00	3	4,0	121,9
05.04.01 06:12:00	OK	1,7	86,1
Leyenda	Unit 1 (Tabular)	Unit 1 (Avisos)	
Integridad de los datos: Error de checksum (3)			

Nivel de funcionamiento

Visión general

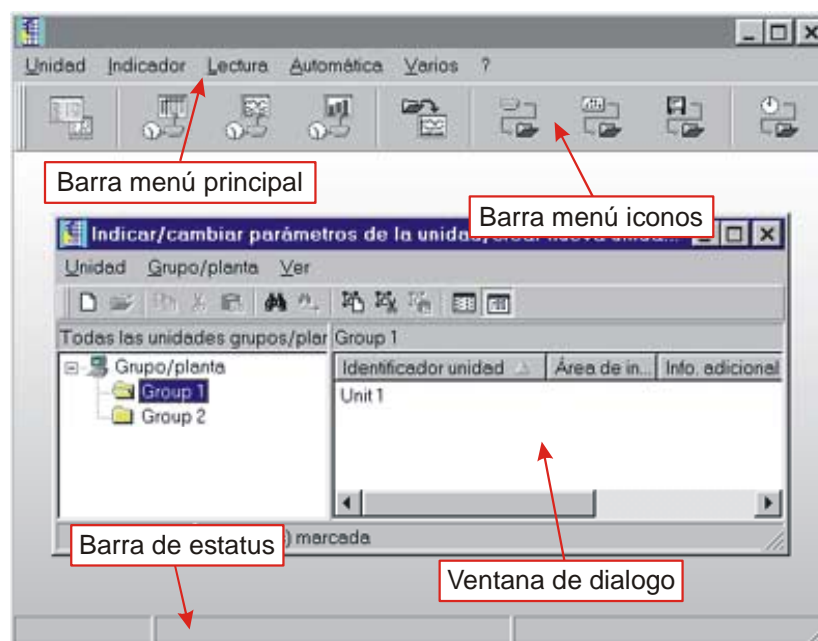
En el capítulo siguiente encontrará una descripción detallada de cada función que puede ser utilizada en el programa. El nivel de funcionamiento está construido como sigue:

Barra de menú principal

Se pueden seleccionar los siguientes puntos del menú:

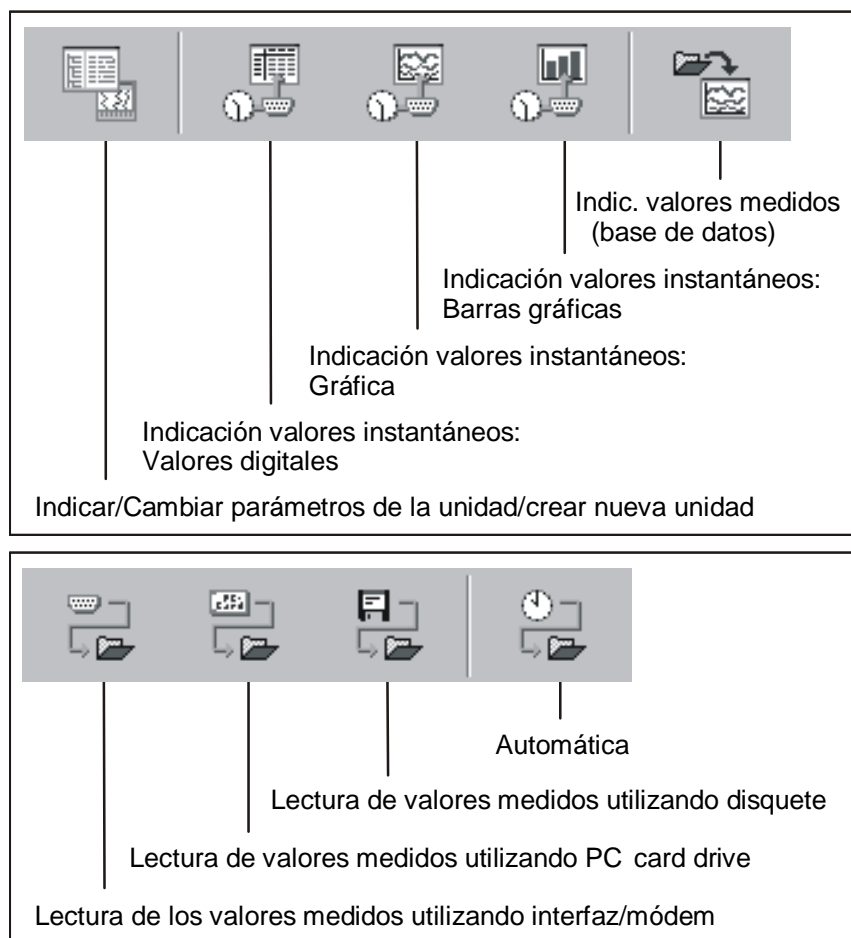
- Unidad
- Indicador
- Lectura
- Automática
- Varios
- Ayuda online

Un menú adicional con lista de opciones aparece una vez el punto de menú principal ha sido seleccionado (click con el ratón). Este programa para PC abre una ventana de diálogo cuando se selecciona una opción:



Barra de iconos

Se disponen de los siguientes símbolos:



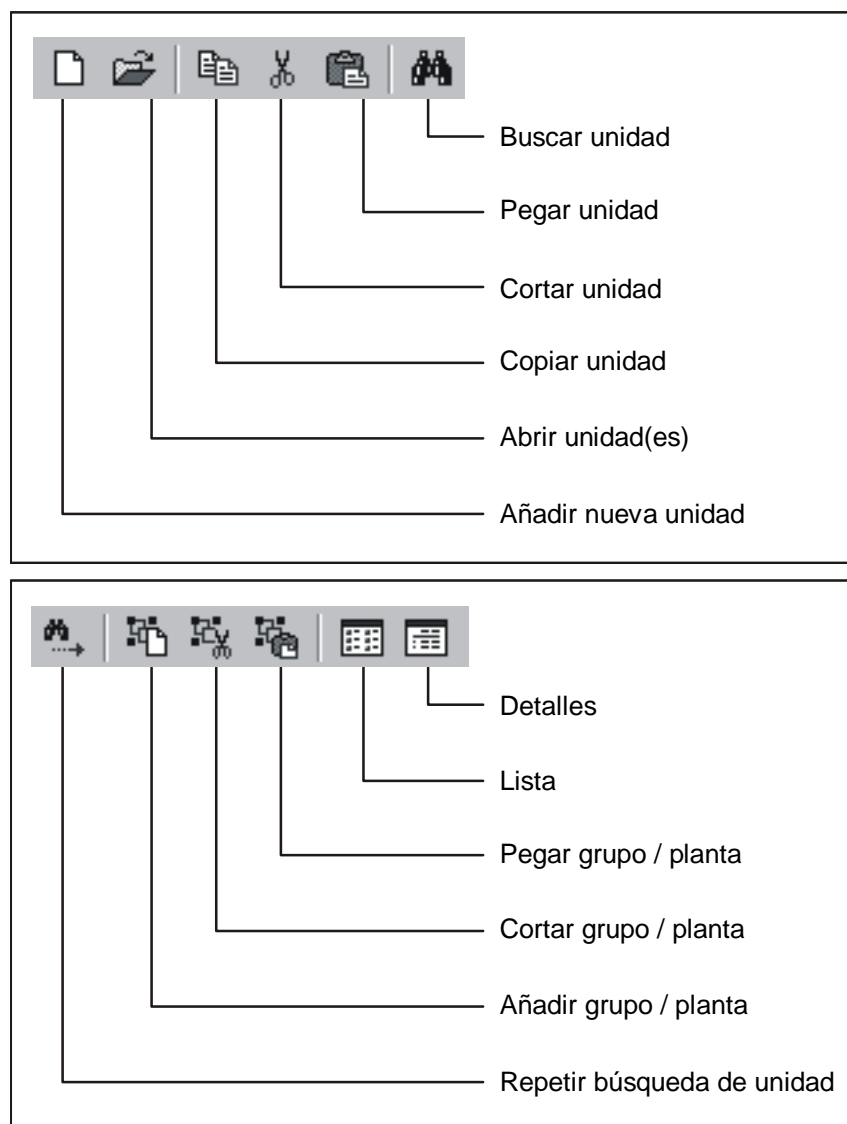
El programa abre la ventana correspondiente una vez el icono ha sido seleccionado (click del ratón).

Ventana de diálogo de la unidad

Tan pronto como se seleccione una función en la barra del menú principal o en la barra del menú de iconos, el programa abre una ventana de diálogo.

Si se selecciona una opción del menú en la ventana de diálogo de la unidad, de la **barra de menú principal**, se despliega un sub menú con nuevas opciones. Pulsando en el menú de iconos, en la **Barra de menú de iconos**, el comando se inicia inmediatamente sin la necesidad de menús adicionales.

Los siguientes iconos están disponibles para la selección en la barra de menús de iconos:



Nota

Los siguientes comando del menú desplegable en las opciones de menú **Unidad** e **Indicador** son idénticos en cualquier ventana de diálogo de la unidad. Para comandos adicionales del menú desplegable del punto de menú **Unidad** ver también Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad

Unidad

Abrir unidad

Seleccione el comando **Abrir unidad** si la conexión se va a realizar con la unidad seleccionada.

Buscar unidad

Seleccione el comando **Buscar unidad**. Introduzca la descripción de la unidad en la ventana de texto y confírmelo mediante **OK**. Si la unidad requerida es encontrada, el cursor se mueve a la unidad de grupo y resalta la unidad encontrada. La búsqueda es abortada si una unidad con la descripción introducida no se encuentra en la base de datos.

Si la descripción completa de la unidad se desconoce es suficiente introducir la parte conocida seguida de un asterisco, p. ej. Dato*. El cursor se moverá a la primera unidad que contenga la descripción respectiva.

Repetir búsqueda de la unidad

Se pueden buscar unidades adicionales a través de la opción **Repetir búsqueda de unidad** o pulsando la tecla de función **F3**.

Seleccionar todas las unidades

Si la función **Seleccionar todas las unidades** ha sido elegida, todas las unidades de la lista del fichero seleccionado en la ventana de diálogo son seleccionadas.

Abortar

Si desea cerrar la ventana de diálogo de la unidad seleccione el comando **Abortar**.

Ver

Detalles

A fin de obtener una información detallada de la unidad en la ventana de diálogo, seleccione el icono **Detalles** o dentro del menú **Ver**.

Lista

Si sólo se desea un listado de las unidades, seleccione la opción **Lista** o el icono respectivo del menú. Una marca en el menú desplegable indica que opción ha sido elegida.

La opción de refresco en la tecla de función **F5** actualiza la ventana de diálogo.

Selección directa de una unidad

Seleccione la unidad correspondiente directamente en la lista de unidades.

Pulsando el botón derecho del ratón, el menú desplegable del punto del menú **Unidad** se activa.

¿Cómo empezar?

Configuración inicial

Selección del idioma

El idioma de funcionamiento se selecciona cuando se inicia por primera vez el programa.

Los siguientes idiomas están disponibles de momento:

Alemán

Inglés (GB)

Holandés

Francés

Español

Danés

Italiano

Inglés (USA)

Sueco

El idioma puede ser cambiado en cualquier momento: **Varios --> Opciones del programa --> Cambiar idioma**

Lista de selección de los distintos equipos

Cuando el software se pone en marcha por primera vez, se debe realizar una preselección de los tipos de unidades que se dispondrán en la base de datos. Dependiendo de las unidades seleccionadas, todas las funciones relevantes de estas unidades aparecen. Esto proporciona una mejor visión general de las unidades disponibles en la puesta en marcha.

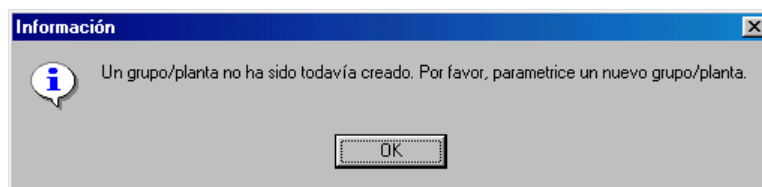
Posteriormente, se pueden añadir o suprimir otros tipos de unidades mediante el menú: **Varios --> Opciones de programa --> Seleccionar unidad.**

Primeros pasos con el software

Generar un grupo/unidad

No se dispone de ningún dato al iniciar por primera vez el software. Debido a esto, se tiene que crear un grupo.

La siguiente ventana de diálogo aparece **Unidad** -> **indicar /cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad**.



Como mínimo se debe introducir 1 caracter para la identificación del grupo/unidad.

Crear una nueva unidad

Una vez el grupo ha sido creado, añada una unidad a este grupo. Una descripción más detallada de cómo realizar esta función puede ser encontrada en el capítulo 4.

Una vez los datos de la unidad han sido correctamente introducidos en la base de datos, los datos de la medición puede ser cargados, mostrados o exportados. Ver Almacenar/grabar valores medidos“ y “Carga de los valores medidos”.

Menú 'Unidad' - Crear o mantener la base de datos

Común

El mantenimiento de la base de datos se realiza completamente a través de este menú.



Nota

Las unidades que vayan a ser configuradas, mantenidas, leídas o visualizadas utilizando este programa, primero deben ser introducidas en la base de datos. Sólo entonces se tendrán todos los valores disponibles seleccionando la unidad.

El menú principal *Unidad* está dividido en los siguientes sub menús:

- *Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad*
- *Salir del programa*

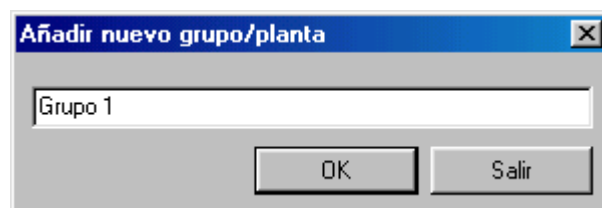
Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad

Añadir un nuevo grupo

Añadir un nuevo grupo

Se tiene que generar un grupo antes de introducir una unidad en la base de datos.

Es posible grabar la unidad en distintos directorios y sub directorios, en el llamado *Grupo/planta*. Aquí el nombre del grupo es seleccionable y puede ser cambiado en cualquier momento. Esto es especialmente importante si un gran número de unidades deben ser mantenidas.



Como mínimo 1 caracter deben ser introducido en la ventana diálogo.

Añadir nueva unidad

Una vez un grupo ha sido creado se puede añadir una nueva unidad

Además del *identificador unidad* (como mínimo 1 caracter) el *Punto de instalación* e *Información* adicional son añadidos.



Nota

El texto introducido en el campo *Identificador unidad* debe de ser diferente del de cualquier unidad a ser mantenida por este software.

Una vez el modo de transmisión ha sido seleccionado, los parámetros de la unidad son leídos.

Se pueden utilizar los siguientes tipos de transmisión. Estos son descritos posteriormente en Lectura de los parámetros de la unidad :

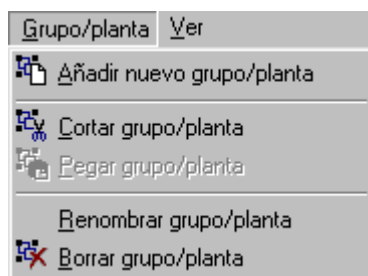
- Serie (p.ej. RS232 / RS485)
- Módem
- Ethernet (TCP/IP)
- Fichero de parámetros grabados en soporte magnético

Grupo existente

Mover

Una vez el punto de menú **Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad** ha sido seleccionado, aparece una ventana, que está dividida en dos secciones. En el lado izquierdo, aparece una lista de los grupos actuales y en el lado derecho las unidades que están dentro del grupo seleccionado (**ver Ventana de diálogo** de la unidad).

Si un grupo ha sido seleccionado utilizando el cursor, éste puede ser movido a otro grupo gracias a la función 'Drag+Drop'. Todas las unidades que están en el grupo son automáticamente movidas.



Cortar/pegar

Utilizando los comandos **Cortar grupo/planta** y **Pegar grupo/planta** se pueden mover grupos a otros grupos con la lista existente. Esto significa que todas las unidades con este grupo son movidas.

Renombrar

Los grupos pueden renombrarse en cualquier momento.

Seleccione de la lista el grupo que tiene que ser renombrado. Seleccione el comando **Renombrar grupo/planta** en el punto de menú **Unidad grupo/planta**. Introduzca el nuevo nombre para el grupo en la ventana de texto. Éste es aceptado pulsando **OK**.



Nota

El identificador de grupo debe ser único. No son posibles grupos con idéntico identificador.

Borrar

Seleccione el grupo que tiene que ser borrado de la lista. Seleccione el comando **Borrar grupo/planta** en el menú **Grupo/planta**.



Nota

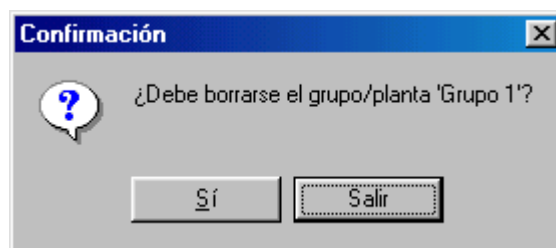
Sólo se pueden borrar los grupos que estén vacíos, todos los sub grupos o unidades deben ser eliminados.



Atención

No puede realizarse el borrado de un grupo.

Antes de que se borre un grupo, debe seleccionarse **Sí** en la ventana de confirmación que aparece.



Unidades existentes

Cortar/pegar



A través de este comando la unidad puede moverse desde un grupo a otro.

Seleccione la unidad de las lista de unidades. Seleccione el comando **Unidad -> Cortar unidad**. Ahora es posible situar esta unidad en un grupo diferente utilizando el comando **Unidad -> Pegar unidad**.

La unidad seleccionada puede moverse a cualquier grupo o sub grupo.

Todos los parámetros de la unidad y valores medidos pertenecientes a la unidad seleccionada son automáticamente movidos.

Copiar

Utilizando esta función una unidad es copiada a cualquier grupo, la configuración también se copia. Los valores medidos por el contrario no son copiados.

Un número específico identifica la unidad copiada.

Seleccione la unidad que va a ser copiada de la lista de unidades. Seleccione el comando **Unidad -> Copiar unidad**. Ahora es posible situar esta unidad dentro de un grupo diferente. Seleccione el comando **Unidad -> Pegar unidad**.

Mover

Abra la ventana **Indicador/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad**. Las unidades pueden moverse utilizando la función “Drag+Drop”. Seleccione una unidad en la **ventana de diálogo de la unidad** y muévela a cualquier otro grupo o sub grupo.

Tanto los parámetros como los valores medidos son movidos también al nuevo grupo.

Renombrar



Seleccione la unidad que va a ser renombrada de la lista de unidades. Seleccione el menú **Unidad -> Renombrar unidad**. Introduzca el nuevo identificador en la ventana de texto.

Nota

El identificador de unidad debe ser único. No está permitido que varias unidades tenga el mismo identificador.

Borrar

Si desea borrar una unidad de la base de datos, seleccione la unidad que va a ser borrada de la lista. Seleccione el menú **Unidad -> Borrar unidad**.

La siguiente advertencia aparece. La unidad sólo será borrada cuando la secuencia de borrado se haya confirmado con **Sí**.



Atención

La secuencia de borrado no se puede deshacer. Toda la configuración y los valores medidos son borrados.

Importar parámetros de la unidad

Los ficheros de parámetros que han sido grabados externamente son importables a la base de datos. Seleccione el menú **Importar parámetros de la unidad** del menú **Indicador/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad**. Una vez el fichero (*.stg o *.ruf) ha sido seleccionado la configuración es importada.

Exportar parámetros de la unidad

Una unidad seleccionada puede ser exportada o copiada. Los datos de la base de datos no son borrados. Una vez el fichero (*.stg o *.ruf) ha sido seleccionado, la configuración es copiada en un soporte magnético.

Lectura de los parámetros de la unidad

Lectura/visualización de los parámetros de una unidad nueva

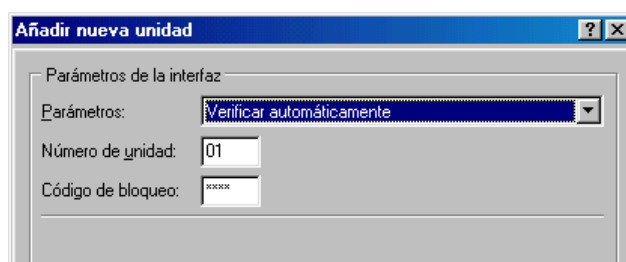
Transmisión serie utilizando una conexión RS232/RS485

Conecte la unidad a la interfaz serie del PC.

Renelle la máscara de entrada de parámetros de la interfaz.

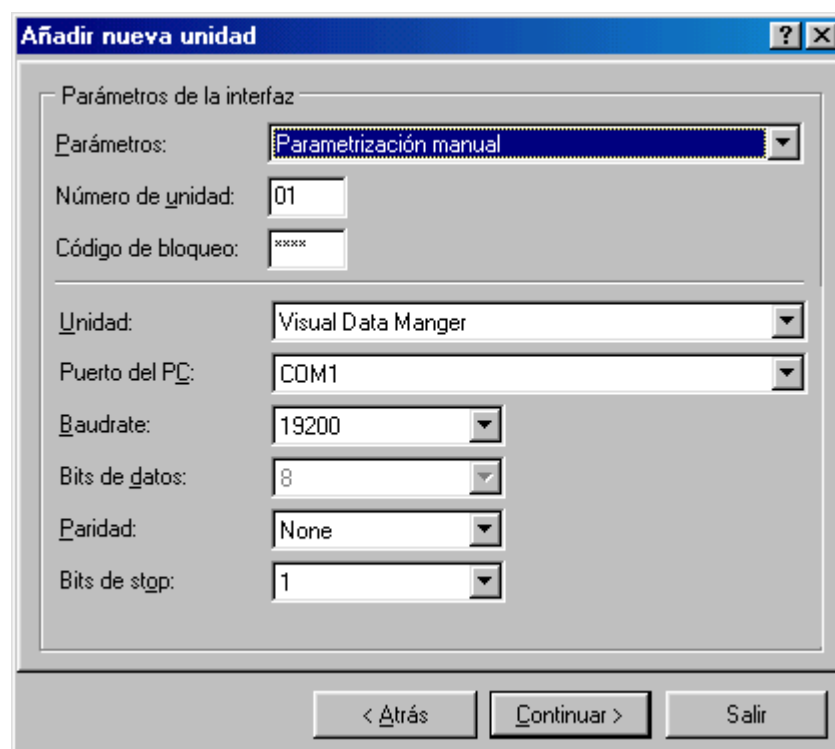
Si se desea el programa puede, de forma automática, configurar los parámetros de comunicación necesarios y establecer la conexión con la unidad.

1. Verificación automática de los parámetros de configuración.



2. Configuración de los parámetros manualmente.

Seleccione el campo de texto *Añadir nueva unidad* -> *Configuración manual* e introduzca todos los parámetros necesarios.



Los *parámetros 'Velocidad', 'Paridad' y 'bits de datos y stop'* en los *'Parámetros de interfaz'* deben corresponder exactamente a los parámetros de la unidad conectada.

Una vez la configuración ha sido reconocida ésta es grabada en la base de datos y puede ser recuperada en cualquier momento.



Transmisión serie utilizando un módem

Nota

Si los parámetros de más de una unidad van a ser transmitidos a través de la interfaz RS485, debe introducirse una dirección diferente para cada unidad (01 a 99, tanto en la unidad como en el programa del PC).

Los parámetros de la unidad también pueden ser transmitidos mediante un módem. A fin de poder realizar la comunicación, se debe conectar un módem tanto al PC como a la unidad.

Seleccione el modo de transmisión como **Módem**. Ahora se deben introducir los parámetros del módem. Introduzca el número de teléfono de la unidad seleccionada (el módem conectado a la unidad) en el campo de texto **Número de teléfono**.

Si se va a realizar una conexión a una unidad a través del módem, éste debe de ser preparado para dicha conexión. Ver Instalar módem.

Transmisión serie con conexión Ethernet TCP/IP

Si se ha seleccionado el modo de transmisión **Ethernet TCP/IP**, los datos de la unidad son transmitidos directamente por la red.

Se tienen que introducir una dirección IP de 4 dígitos y el puerto de transmisión.

Añadir nueva unidad

Ethernet (TCP/IP)

Dirección IP: 195 . 183 . 231 . 179

Puerto: 8000

Código de bloqueo: xxxx

Número de unidad: 01

< Atrás Continuar > Salir

Configuración de la unidad desde un soporte magnético

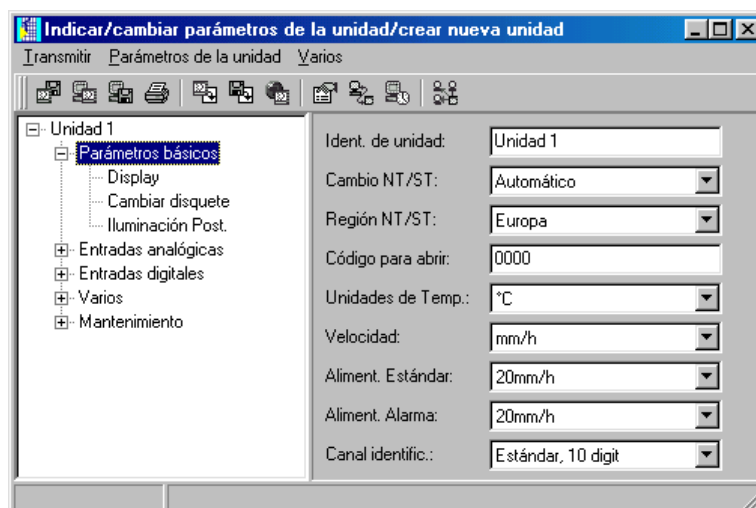
Si se selecciona el modo de transmisión **Fichero de parámetros de una soporte magnético** (p.ej. **disquete, tarjeta ATA flash**), entonces los datos son cargados directamente de un fichero de parámetros (*.rpd).

Indicar/cambiar configuración de una unidad existente

Si ya existe la unidad y ha sido almacenada en la base de datos, la configuración es leída directamente de la base de datos. Seleccione la unidad ya sea haciendo un doble click en el ratón en la lista de equipos o seleccione el menú **Indicador/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad -> Menú Unidad -> Abrir unidad**.

Si se tienen que hacer cambios en la configuración de la unidad, ésta tiene que estar conectada al PC. De lo contrario los cambios sólo se grabarán en la base de datos. Sin embargo, podrán ser transmitidos posteriormente a la unidad.

Una vez se ha elegido una unidad de la lista de equipos, aparece una ventana con la configuración de la unidad, p.ej. Parámetros básicos, Entradas analógicas, Entradas digitales, Varios, etc... Estos parámetros difieren dependiendo de la unidad seleccionada.



Si se visualiza la configuración de la unidad actual, sitúe el cursor en el menú y ábralo con un doble click del ratón. Una ventana de diálogo se abre en la parte derecha. Esto muestra todos los datos de configuración.

Ahora puede cambiar la configuración. Situe el cursor encima del valor a cambiar e introduzca el nuevo valor o seleccione los parámetros del menú desplegable.

Grabando la configuración de la unidad

La configuración de la unidad puede ser grabada del siguiente modo:

1. Grabando la configuración sólo en la base de datos.
2. Transmitiendo la configuración a la unidad.
3. Grabando la configuración en un soporte magnético (disquete / tarjeta ATA flash).

Seleccione el modo utilizado en el **Menú Transmitir**.

Transmitir

Si todos los cambios han sido realizados en la configuración de la unidad, los datos pueden ser grabados en la base de datos o transmitidos directamente a la unidad. Adicionalmente la configuración de la unidad puede ser grabada en un soporte magnético.

Almacenar la configuración en la base de datos

1. La configuración de la unidad *sólo* es grabada en la base de datos.

Seleccione en el menú **Almacenar parámetros** del menú **Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad -> Transmitir**.

Transmitir configuración a la unidad

2. Transmitir configuración a la unidad.

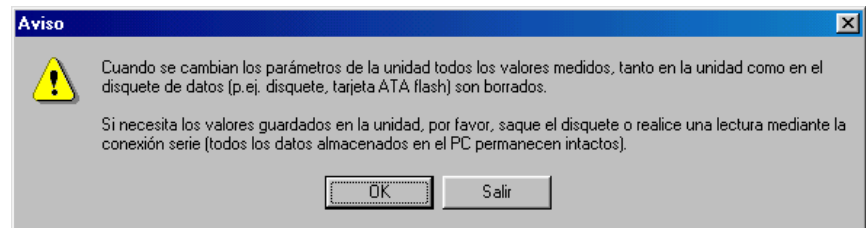
Seleccione el menú **Transmitir parámetros a la unidad** en el menú **Indicador/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad -> Transmitir**.



Atención

Cuando se modifica la configuración, todos los datos guardados en la memoria de la unidad y en soporte magnético (p.ej. disquete, ATA flash) son borrados de la unidad.

Si se necesitan los datos almacenados, el soporte magnético de los datos deberán ser sacados de la unidad o deberá realizarse la lectura mediante la comunicación serie. Los datos grabados en el PC permanecen invariantes.



La nueva configuración sólo es transmitida a la unidad una vez que la petición ha sido confirmada pulsando **OK** en la ventana de diálogo.

Crear una configuración en soporte magnético

3. Crear una configuración en soporte magnético (disquete, ATA flash card).

La configuración de una unidad existente se puede copiar en un soporte magnético. Primero, seleccione la unidad de la lista. A continuación escoja del menú **Crear parámetros de disquete de datos (disquete, tarjeta ATA flash)** en el menú **Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad -> Transmitir**. Introducir la unidad donde se encuentra el soporte magnético. Una vez confirmado con OK, se crea el fichero de parámetros (*.rpd).

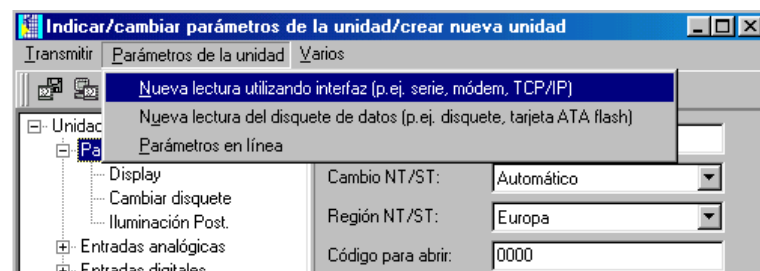
Imprimir parámetros de la unidad

Seleccione el menú **Imprimir parámetros** en el menú **Indicar/cambiar parámetros/crear nueva unidad -> Terminar**. Todos los parámetros de la unidad seleccionada serán impresos.

Nueva lectura de los parámetros de la unidad o cambio on-line

Si se han realizado cambios en la configuración directamente en la unidad, es conveniente transmitir ésta a la base de datos. También es posible grabar los parámetros en la base de datos utilizando un soporte magnético.

Los parámetros de la unidad también pueden ser cambiados on-line. La unidad tienen que estar conectada al PC ya sea mediante la comunicación serie, módem o a través de Ethernet TCP/IP.



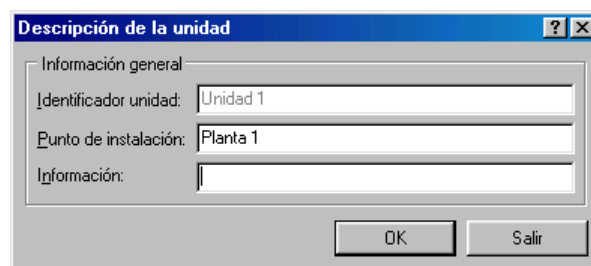
Varios

Aquí se pueden realizar entradas adicionales correspondiente a la unidad o al interfaz. En este punto se configuran las funciones automáticas. Están disponible los siguientes menús:

- Descripción de la unidad
- Parámetros de interfaz
- Configuración automática
- Lectura de la unidad

Descripción de la unidad

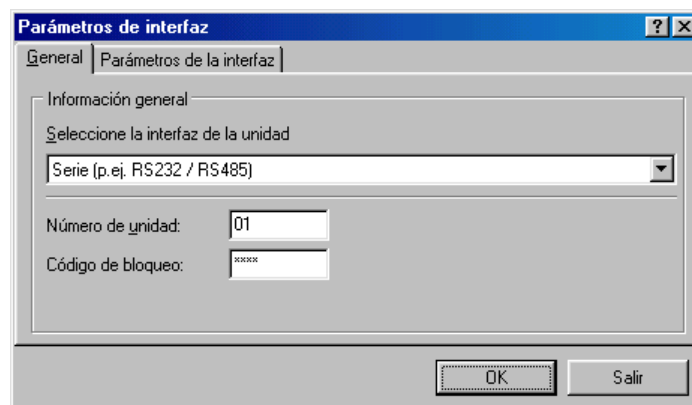
Seleccione una unidad de la lista y cargue la configuración de la unidad. La configuración actual de la unidad será mostrada en el menú **Varios -> Descripción de la unidad**. También es posible introducir una descripción para el punto de instalación o información adicional. El identificador de la unidad, sin embargo, no se puede cambiar en este apartado. Los nuevos datos son aceptados después de confirmarlo seleccionando **OK**.



The screenshot shows a dialog box titled "Descripción de la unidad" with a standard Windows-style title bar (minimize, maximize, close buttons). Inside the dialog, there is a section labeled "Información general" containing three text input fields: "Identificador unidad:" with the value "Unidad 1", "Punto de instalación:" with the value "Planta 1", and "Información:" which is currently empty. At the bottom right of the dialog are two buttons: "OK" and "Salir".

Parámetros de la interfaz

El modo de transmisión puede ser cambiado en el menú **General**. Adicionalmente, también se pueden cambiar o confirmar la dirección de la unidad y el código de seguridad.



The screenshot shows a dialog box titled "Parámetros de interfaz" with a standard Windows-style title bar. It has two tabs: "General" and "Parámetros de la interfaz", with the latter being the active tab. Inside the active tab, there is a section labeled "Información general" containing a dropdown menu labeled "Seleccione la interfaz de la unidad" with the selected value "Serie (p.ej. RS232 / RS485)". Below this are two text input fields: "Número de unidad:" with the value "01" and "Código de bloqueo:" with the value "XXXX". At the bottom right of the dialog are two buttons: "OK" and "Salir".

Dependiendo del modo de transmisión seleccionado, se tendrán que introducir los respectivos **parámetros de la interfaz**.

Los parámetros son aceptados una vez confirmados pulsando **OK**.

Configuración automática

Se puede disponer de varios modos de configuración automática.

Nota



Las funciones disponibles en el menú **Automático** dependen del tipo de unidad y del software utilizado en la unidad.

1. Lectura de los datos almacenados
2. Lectura de los valores instantáneos
3. Exportar valores medidos
4. e-mail
5. Mantenimiento base de datos
6. Información

Las funciones se describen a continuación.

1. Lectura de los datos almacenados

Los datos pueden ser leídos de forma automática del siguiente modo:

Intervalo:	Los datos almacenados pueden ser leídos en intervalos de tiempo prefijados (1 min. - 12 horas).
Diariamente:	Los datos almacenados son diariamente leídos de forma automática a una hora prefijada.
Semanalmente:	Los datos almacenados son semanalmente leídos de forma automática a una fecha y hora prefijada.
Mensualmente:	Los datos almacenados son mensualmente leídos de forma automática a una fecha y hora prefijada.

La lectura automática de los datos almacenados puede ser desactivada.

2. Lectura de valores instantáneos

En este menú es posible configurar la lectura automática para los valores instantáneos.

3. Exportar valores medidos

Los valores almacenados son exportados automáticamente.

4. e-mail

Los mensajes recibidos / mensajes erróneos son transmitidos por e-mail.

Por lo tanto el e-mail tiene que ser fijado en la configuración. (**Menú principal - > Varios -> Opciones de programa -> Parámetros -> e-mail**).

Si se va a enviar un e-mail a más de un receptor, las direcciones de e-mail deben de estar separadas por un punto y coma, p.ej.
dirección1@test.com;dirección2@test.com.

Atención



No se puede garantizar que los e-mails sean transmitidos. Esto es responsabilidad del servidor de e-mails.

Parametrización automática

Lectura de los datos almacen.	Lectura valores instantáneos
Exportar valores medidos	e-mail
Mantenimiento base de datos	Información

En caso de transmisión del e-mail de alarma de valores instantáneos (p. ej. límite, cable abierto)

A: direccion1@test.com

Copiar:

Enviar e-mail

Notas:

A fin de asegurar que los e-mails pueden ser enviados, los parámetros del servidor deben ser introducidos previamente (Menú principal -> Varios -> Opciones de programa -> Parámetros del programa -> e-mail).

Si los e-mails van a ser enviados a más de un destinatario, las direcciones de los e-mail deben separarse utilizando un punto y coma (p.ej. direccion1@test.com;direccion2@test.com).

No existe la seguridad de que los e-mails hayan sido enviados. Es responsabilidad del servidor de e-mails.

OK Salir

5. Mantenimiento de la base de datos

El mantenimiento de la base de datos está automatizado. Los valores medidos que han sido grabados en la base de datos por un largo periodo de tiempo son grabados en un soporte magnético y/o borrados de la base de datos.

6. Impresión

Una impresión automática será iniciada después de cada proceso *batch*.

Nota

Sólo disponible en unidades con software para procesos *batch*



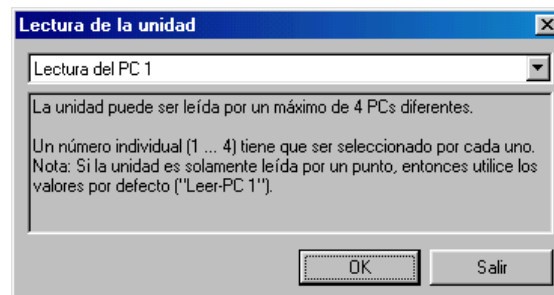
Lectura de la unidad

Una unidad puede ser leída por un número máximo de 4 PCs.

Cada PC debe tener su propio número individual (1 - 4).

Nota

Si la unidad será sólo leída desde un punto, por favor, mantenga la configuración de fábrica ("Lectura - PC1").



Salir del programa

Finaliza el programa.

Menú 'Indicador' - Visualizar los valores medidos

Indicación de los valores medidos

Los valores medidos de las unidades conectadas pueden ser indicadas en tiempo real. El tipo de indicación es seleccionable. Los valores medidos pueden ser indicados tanto como una barra gráfica o como indicador digital.



Nota

Como mínimo una unidad tiene que estar conectada al PC ya sea a través de interfaz/módem o TCP/IP. También tiene que haber sido grabado en la base de datos.

Se puede visualizar más de una unidad simultáneamente.

Indicación de los valores medidos como valores digitales

Seleccione **Indicador** -> **Indicación valores instantáneos** -> **Valores digitales**.

Seleccione una unidad de la lista.

Mediante un doble click o a través de **Unidad** -> **Abrir unidad**, en el menú, inicia el programa para realizar la conexión con la unidad seleccionada.

Si la unidad no está conectada al PC, los valores instantáneos no se pueden visualizar on line.



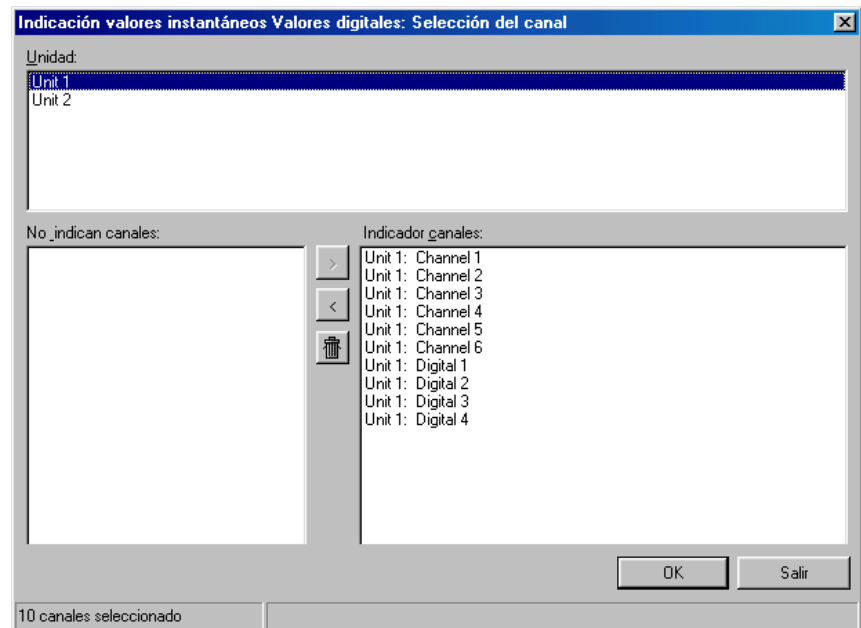
Nota

La posibilidad de visualización es de hasta 20 unidades o 100 canales como valores digitales.

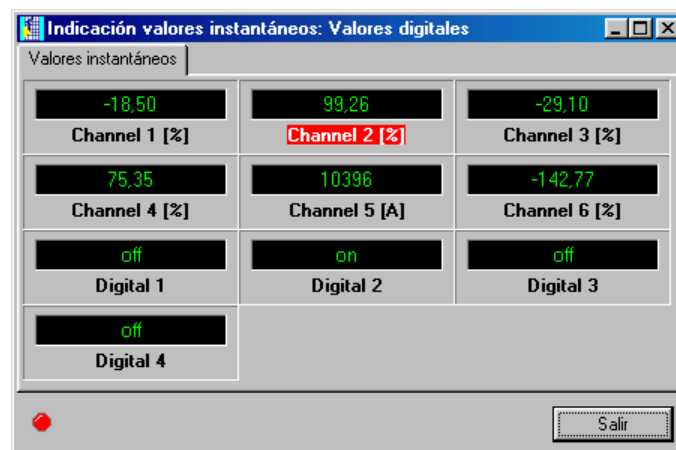
Aparece una ventana de selección que está dividida en 3 áreas. El área superior muestra las unidades que han sido seleccionadas. Si una unidad es resaltada la lista de los canales activos aparece en la ventana inferior izquierda.

Todos los canales que se quieran visualizar tienen que ser seleccionados y movidos a la ventana derecha.

Si se selecciona más de un canal marque un canal y arrástrelo hasta la lista. Haga click en el símbolo '>' y los canales marcados son automáticamente desplazados a la ventana derecha **Visualizar canales**. Los canales que permanecen en la ventana **No visualizar canales** lógicamente no son visualizados.



Una vez la selección ha sido confirmada mediante **OK**, los valores instantáneos medidos son visualizados. Además de los valores instantáneos también son visualizados el identificador del canal y las unidades de ingeniería.



Los valores instantáneos son visualizados en verde. Si el canal entra en alarma (violación del punto de consigna de alarma) el identificador del canal es resaltado en rojo. De este modo se puede reconocer un error instantáneamente.

Para finalizar esta visualización pulse el botón **Salir**.

Indicación de los valores medidos en modo curva gráfica

Los valores instantáneos pueden visualizarse en modo de curva gráfica.

Selecione el menú **Indicar -> Indicación valores instantáneos -> Curvas**.

La lista de unidades aparece.

Mediante un doble click o **Unidad -> Abrir unidad** del menú, se inicia el programa para realizar la comunicación con la unidad seleccionada.

Si la unidad no está conectada al PC los valores instantáneos no pueden ser mostrados en tiempo libre.



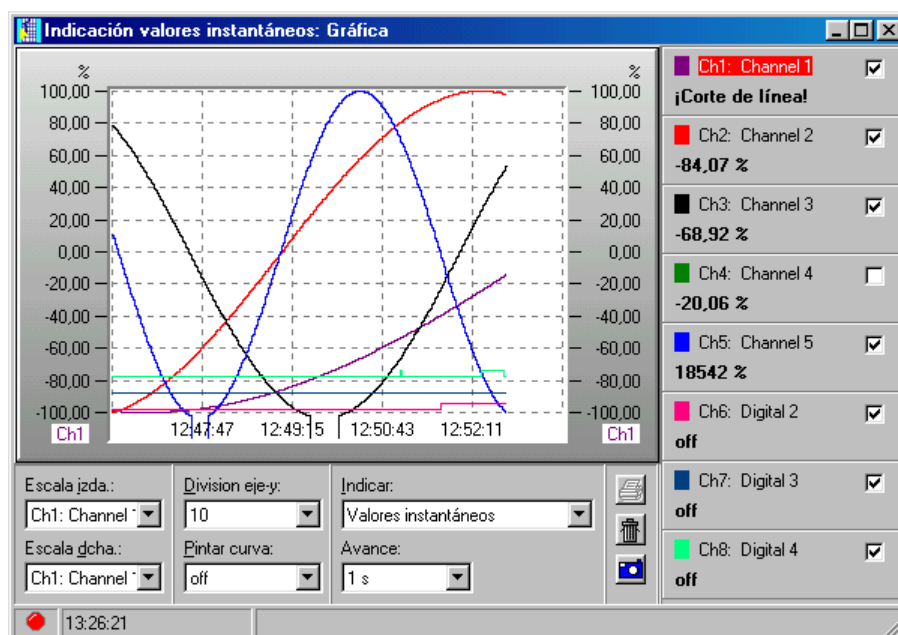
Nota

Se pueden visualizar hasta 20 unidades o 100 canales como valores digitales.

Aparece una ventana de selección que está dividida en 3 áreas. El área superior muestra las unidades que han sido seleccionadas. Si una unidad es resaltada la lista de los canales activos aparece en la ventana inferior izquierda.

Todos los canales que se quieran visualizar tienen que ser seleccionados y desplazados a la ventana derecha.

Si se selecciona más de un canal entonces marque un canal y arrástrelo hasta la lista. Haga click en el símbolo '>' y los canales marcados son automáticamente desplazados a la ventana derecha **Visualizar canales**. Los canales que permanecen en la ventana **No visualizar canales** lógicamente no son visualizados.



En este tipo de visualización hay varios parámetros posibles:

- Identificación de la escala (izquierda y/o derecha).
- División del eje y (1 - 10).
- Visualizar: Visualiza el valor actual o la medición del cursor.
- Rellenar curva: Pinta el área entre la curva y el eje X.
- La velocidad puede seleccionarse entre 1 segundo y 30 minutos.

Mediante un doble click en la ventana de color pueden cambiar el color del canal.

Impresión de los valores medidos

La curva del valor instantáneo puede ser impresa en la impresora conectada.

Fotografía de la curva

Pulsando en el símbolo de la cámara se realiza una fotografía de la curva que es copiada en la memoria RAM para que pueda ser utilizada por otro programa (por ejemplo: Paint Brush).

La gráfica se borra pulsando en el icono de la papelera.

Indicación de los valores medidos como barra gráfica

Los valores instantáneos pueden ser visualizados como barras gráficas.

Selecione el menú **Indicador -> Indicación de los valores instantáneos -> Barras gráficas**.

Selecione los canales que van a ser visualizados como barras gráficas. (Ver visualización de valores medidos y valores digitales.)



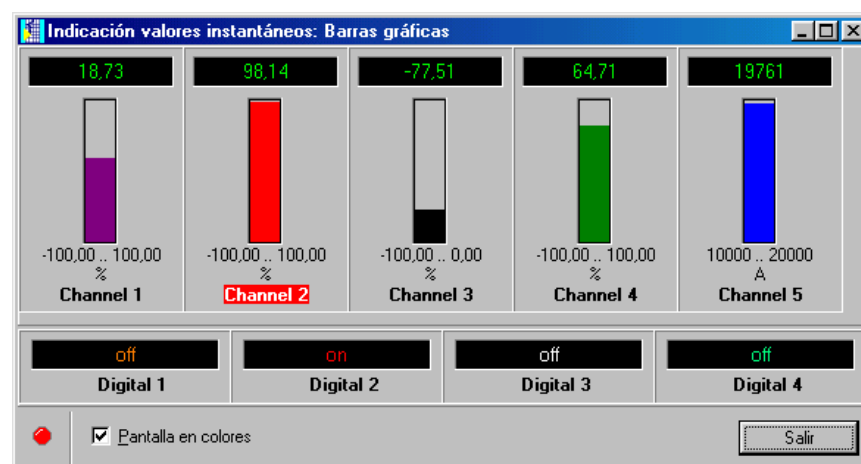
Nota

Se pueden visualizar un máximo de 20 unidades y 100 canales como barra gráfica.

Hay dos posibles modos de visualización:

- Multi-coloreado: Este modo de visualización puede ser desactivado **Pantalla de visualización coloreada**.
- Verde: Estos parámetros pueden ser cambiados en cualquier momento.

Visualización en modo de barra gráfica coloreada



Cambiar los colores de los canales

Los colores de los canales pueden ser seleccionados independientemente. Seleccione la barra gráfica utilizando el cursor y abra la ventana de selección de color con un doble click. Seleccione el color necesario.

Visualización en barrar gráfica verde/negro

Si la ventana de selección de visualización coloreada es desactivada la barra gráfica aparece en verde. Si una alarma (violación del punto de consigna) se activa, el identificador de canal es resaltado en rojo.

Para acabar el modo de visualización pulsar el botón ***Salir***.

Indicación del histórico de los valores medidos

Se visualizan los valores diarios máximos, mínimos, media e instantáneos del canal analógico activo.

Adicionalmente, si existen, contadores en los canales digitales o canales analógicos totalizadores, también son listados.

En alarma (violación del punto de consigna) los valores respectivos son visualizados en rojo.

Para unidades con operación remota: Los relés pueden ser conmutados y las salidas analógicas controladas (independientemente de las características de las unidades).

Visualización del valor medido utilizando sólo una unidad

Seleccionar la unidad, desde la cual los datos van a ser visualizados, de la lista de unidades indicada en **Indicador --> Indicación valores medidos de la base de datos display: Seleccionar unidad.**

Seleccionar la base de tiempos

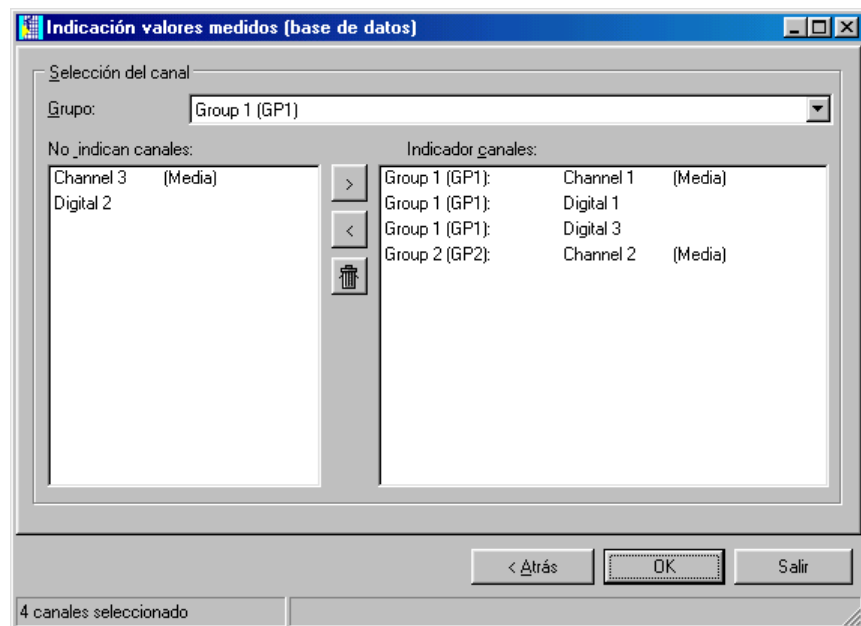
Seleccionar la base de tiempos

Se abre una ventana de diálogo. Se tiene que seleccionar la ventana de tiempo.

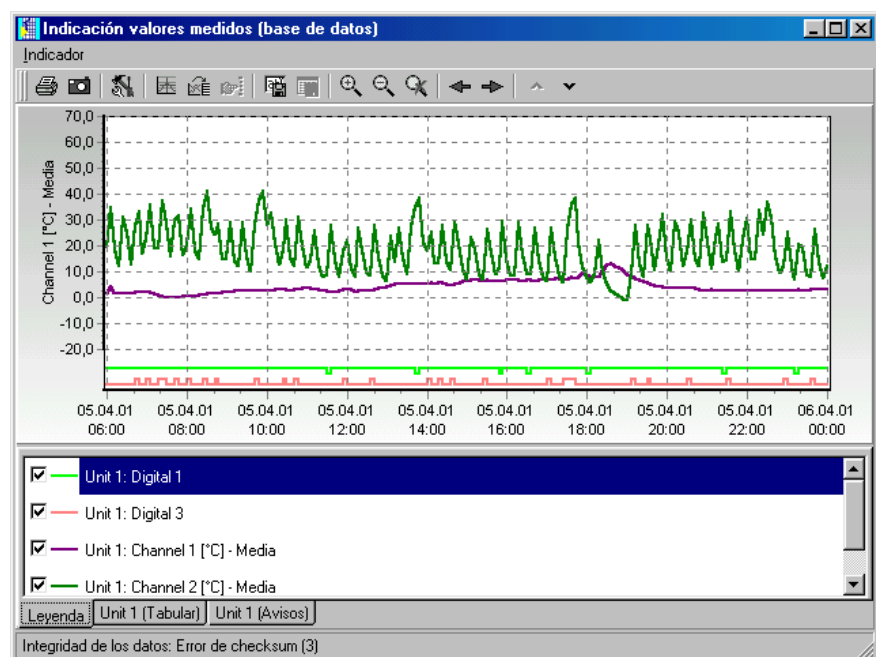
Selección de canales

Selección de canales

Una vez ésto ha sido reconocido con “Continuar” se abre una ventana de diálogo adicional. Aquí se seleccionan los canales a ser visualizados. Se pueden visualizar hasta un máximo de 40 canales.



Los datos almacenados son visualizados una vez la selección ha sido reconocida con “OK”. La ventana se divide en un área superior y otra inferior.



La gráfica se visualiza en la parte superior.

Se pueden visualizar un número de diferentes items en el área inferior, esto también depende del tipo de unidad a visualizar.

Ejemplos:

1. Leyenda
2. Descripción de la unidad (Tabular)
3. Descripción de la unidad (Eventos)

Configuración del canal/Formato/Escalado eje ordenadas (y)

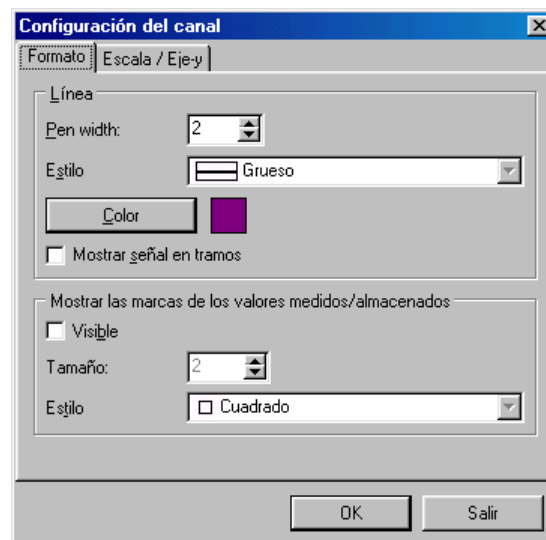
Pantalla: Leyenda

Los parámetros del canal pueden cambiarse en la pantalla de **Leyenda**. Donde pueden ser cambiados el formato y la escala del eje “y”.

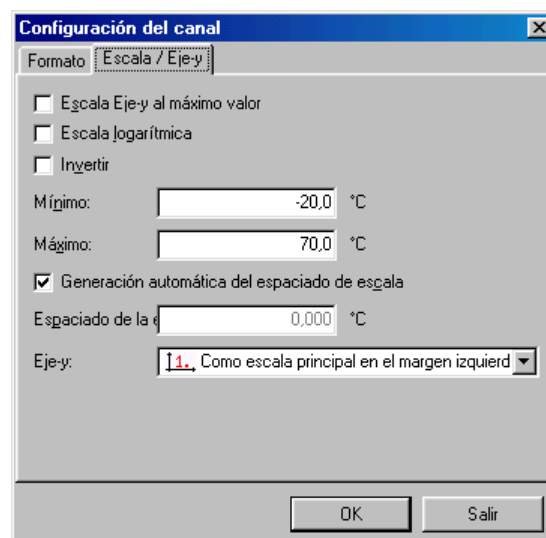
Los canales individuales son activados y desactivados pulsando en la línea de color del recuadro.

Color del canal

El color del canal se puede cambiar en el menú **Formato**. Realizando una doble pulsación en el canal respectivo, en la pantalla de leyenda, aparece una ventana de diálogo del color y el ancho de línea del canal entre otros parámetros.



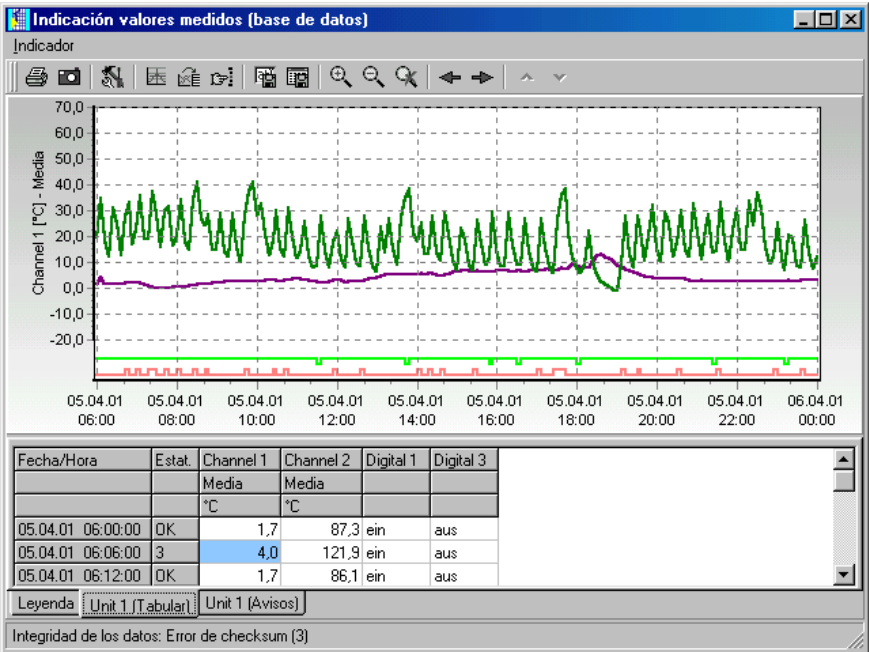
La escala del eje y puede se cambia u optimiza en el menú **Escala/eje y**. Asimismo, es posible mezclar, eliminar la escala o utilizar la escala del canal como escala principal en el gráfico.



Indicador tabular

Indicador: “*Descripción unidad*” (*Tabular*)

Los valores medidos son visualizados en forma de tabla en la pantalla “Descripción unidad” (Tabular).



Lista de eventos

Indicador:
”*Descripción unidad*
(*Eventos*)

En esta tabla se muestra cualquier evento almacenado en la unidad seleccionada. Siempre son visualizados incluyendo fecha y hora.



Nota

También es posible añadir comentarios posteriormente a la lista de eventos. Éstos comentarios no pueden ser ni eliminados ni modificados.

Ver: Grabar comentarios en la lista de eventos.

Indicación de los valores medidos de más de una unidad

Es posible visualizar simultáneamente datos históricos de más de una unidad. Para realizar esto, las unidades a visualizar deben ser seleccionadas en la lista de unidades.

Ahora los canales a visualizar pueden ser seleccionados de cada unidad individual y en donde el rango de tiempo es el mismo para todas las unidades.

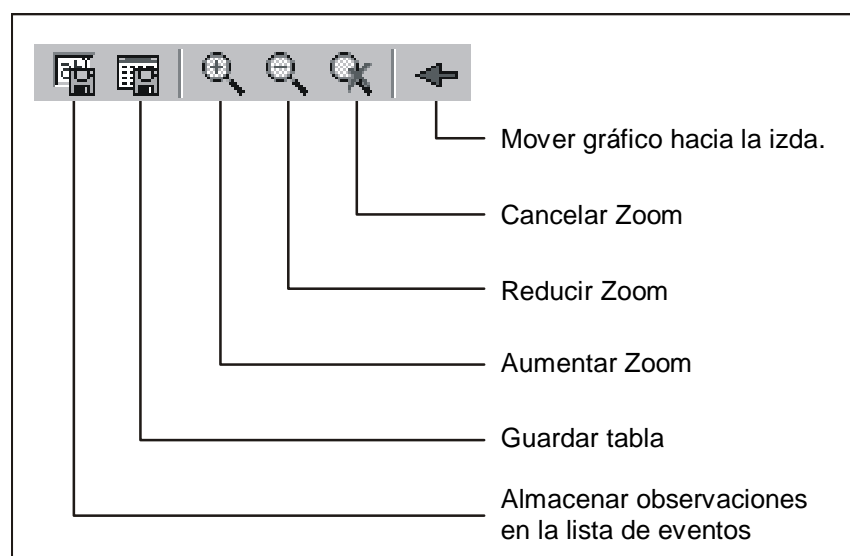
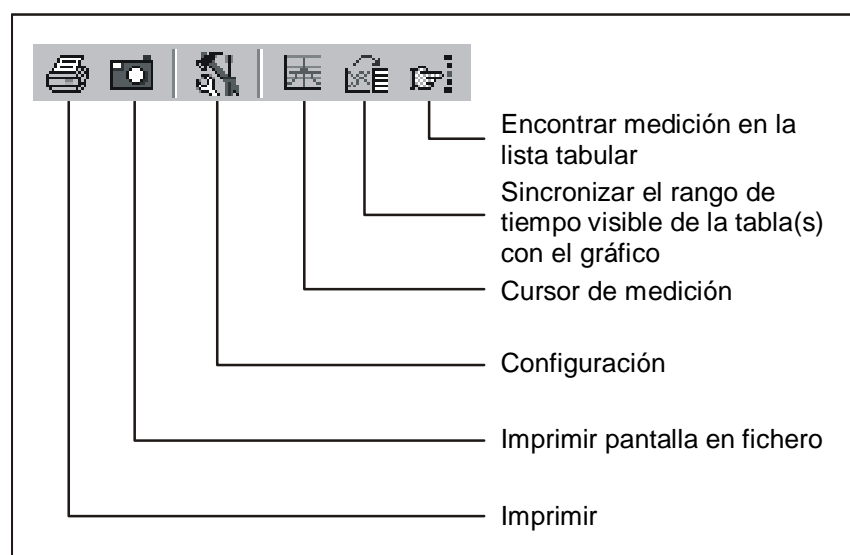
Nota

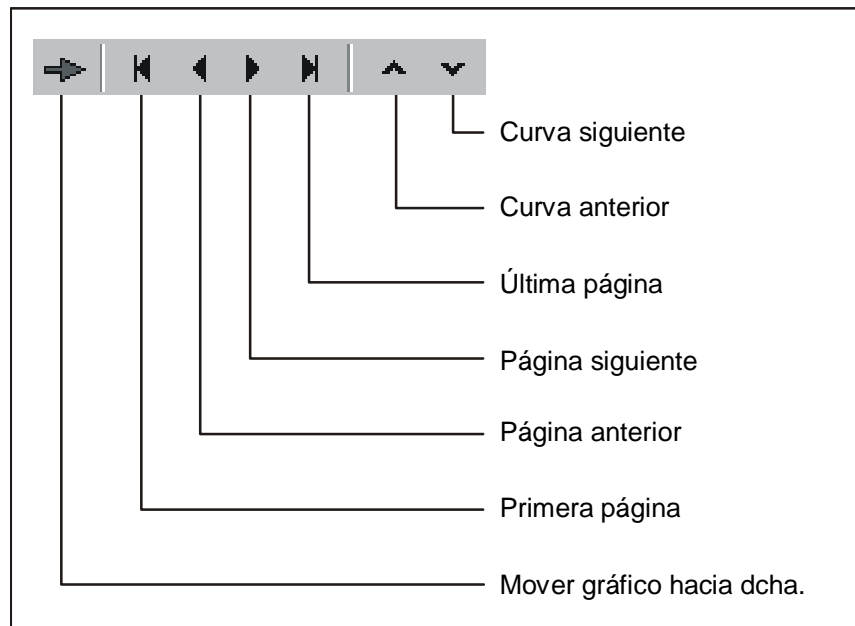
Se pueden visualizar un máximo de 10 unidades.



Menú "Indicador"

Los comando pueden ser activados en el menú Display o pulsando dos veces en el icono correspondiente en la barra de iconos.





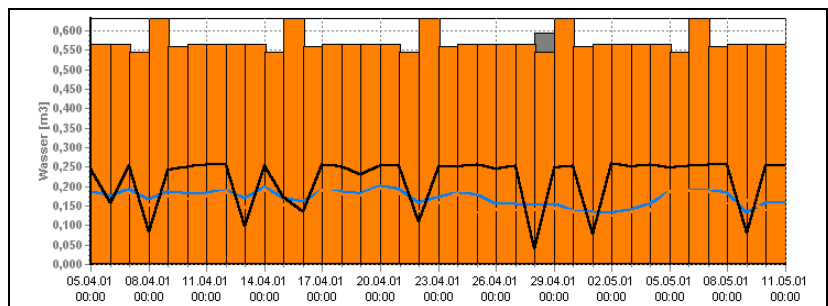
Impresión

A través del menú **Indicador --> Imprimir** o activando el icono de la impresora en la barra de iconos, se pueden imprimir datos históricos de forma gráfica o como tabla (ver **Imprimir valores históricos**).

Función Snapshot

Mediante el menú **Indicador --> Snapshot (copiar curvas en el escritorio)** o pulsando el icono Snapshot en el barra de iconos el gráfico es copiado en el escritorio y añadido a cualquier otro programa cuando sea necesario.

Ejemplo de Snapshot:



Configuración

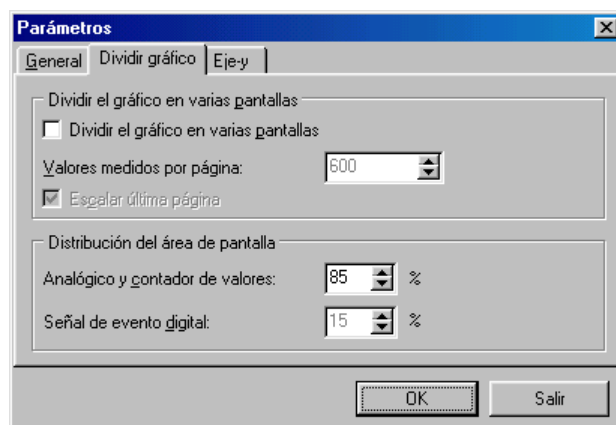
Utilizando el menú **Indicador --> Parámetros** se puede definir la siguiente configuración para la visualización gráfica.

- General

Configuración general para el zoom o la leyenda.

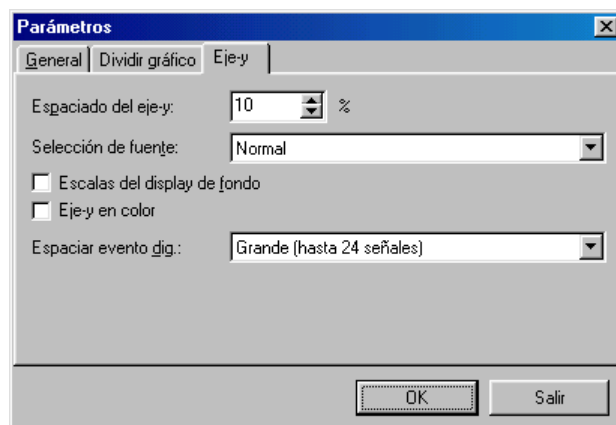
- Dividir gráfico

Utilizando esta función es posible dividir el gráfico en varias páginas, si hay una gran cantidad de datos disponibles el gráfico se visualizará de forma más rápida.



Eje-y

Se utiliza para optimizar la visualización gráfica. Los cambios sólo son visibles cuando se utiliza el eje-y (ver **Configuración del canal/Formato/Escalado eje ordenadas (y)**).

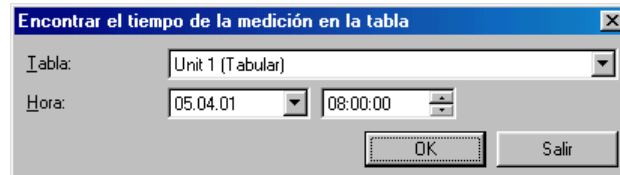


Sincronizar la base de tiempo visible de la tabla(s) con el gráfico

Si el rango de tiempo de la tabla difiere del de la gráfica, se pueden sincronizar mediante el menú **Indicador** o **activando el icono correspondiente de la barra de iconos**.

Encontrar el tiempo de la medición en la tabla

Si se activa la tabla mediante el menú **Indicador --> Encontrar el tiempo de medición en la tabla** se puede encontrar una medición específica con fecha y hora.



The dialog box titled "Encontrar el tiempo de la medición en la tabla" has a close button (X) in the top right corner. It contains two input fields: "Tabla:" with a dropdown menu showing "Unit 1 (Tabular)" and "Hora:" with two time pickers showing "05:04:01" and "08:00:00". At the bottom are "OK" and "Salir" buttons.

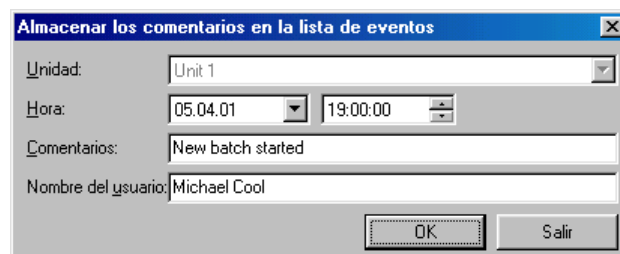
Almacenar comentarios en la lista de eventos

Mediante el menú **Indicador --> Almacenar comentarios en la lista de eventos** es posible entrar manualmente un comentario en la lista de eventos, como máximo hasta 43 caracteres. Adicionalmente se puede introducir un nombre de usuario.



Atención

Debido a la necesidad de seguridad e integridad de los datos, la entrada manual en la lista de eventos no puede ser borrada.



The dialog box titled "Almacenar los comentarios en la lista de eventos" has a close button (X) in the top right corner. It contains four input fields: "Unidad:" with a dropdown menu showing "Unit 1", "Hora:" with two time pickers showing "05:04:01" and "19:00:00", "Comentarios:" with a text box containing "New batch started", and "Nombre del usuario:" with a text box containing "Michael Cool". At the bottom are "OK" and "Salir" buttons.

Guardar tabla

Mediante el menú **Indicador --> grabar tabla**, la tabla visualizada será grabada como un fichero Excel.



Nota

Esta opción está activa si la tabla que contiene datos históricos está activa.

Volver a la selección del canal

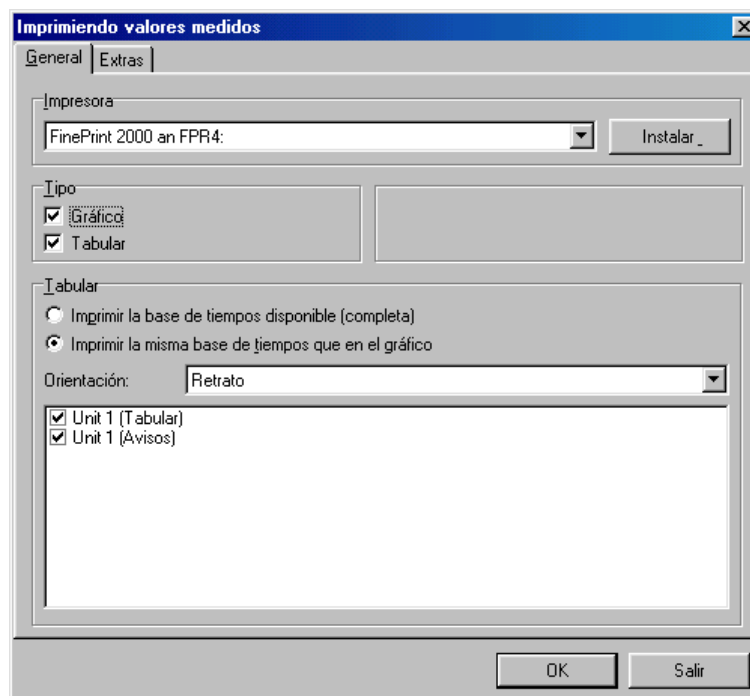
A fin de activar o desactivar los canales, es posible volver a la selección del canal en cualquier momento. Entre en el menú **Indicador --> Volver a la selección del canal**. Ahora los canales son sumados o borrados de la visualización.

Cerrar la visualización de los valores históricos

La función de visualización se cierra y el programa vuelve al menú principal utilizando le menú **Indicador --> Cerrar**.

Imprimir valores históricos

Los valores históricos son impresos utilizando la impresora conectada al PC. Es posible imprimir los valores como tabla y/o como gráfica.



Zoom

Ampliar gráfico:

Es posible ampliar o reducir el tamaño del gráfico utilizando la función Zoom.

Hay dos posibilidades para ampliar el gráfico.

1. Pulse el icono **Aumentar pantalla** en la barra de iconos.
2. Sitúe el cursor en el gráfico, presione el botón izdo del ratón y mueva el cursor desde un punto superior dcho. hacia un punto inferior izdo.



Reducir gráfico:

Hay dos posibilidades para reducir el gráfico.

1. Pulse el icono **Disminuir pantalla** en la barra de iconos.
2. Sitúe el cursor en el gráfico, presione el botón izdo del ratón y mueva el cursor desde un punto superior dcho. Hacia un punto inferior izdo.



Reset Zoom:

Pulsando el icono **Reset Zoom** en la barra de iconos, el gráfico regresa a su tamaño original.

Menú 'Lectura' - lectura de los valores medidos

Lectura de los valores medidos utilizando interfaz/módem

Los valores medidos, almacenados en la unidad, pueden ser transmitidos al PC utilizando un interfaz o módem. Seleccione la opción **Lectura de los valores medidos utilizando interfaz/módem** en el menú principal **Lectura** o utilizando la tecla de función **F7**.

Lectura	Automática	Varios	?
Lectura valores medidos utilizando interfaz / módem			F7
Lectura de valores medidos utilizando la PC card drive			F8
Lectura de valores medidos utilizando disquete			F9

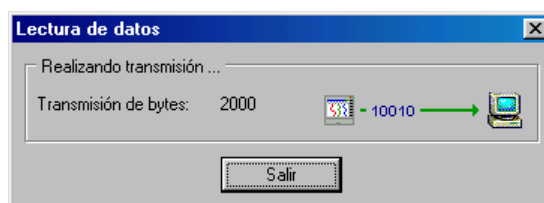
La ventana de diálogo de la unidad (ver **Visión general**) es inicializada. Seleccione la unidad correspondiente de la lista de unidades. La transferencia de datos se inicia inmediatamente. El directorio destino en el PC para la lectura de datos debe ser determinado en la carta de registro bajo **Varios -> Opciones del programa -> Parámetros -> Directorio**.



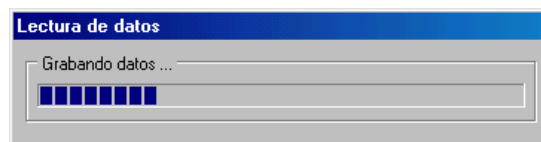
Nota

La unidad tiene que ser introducida previamente en la base de datos. (ver Crear una nueva unidad). Las conexiones con la unidad se realizan con los parámetros de la interfaz predefinidos.

La siguiente ventana muestra qué conexiones han sido realizadas con el PC conectado y que la transmisión está activa.

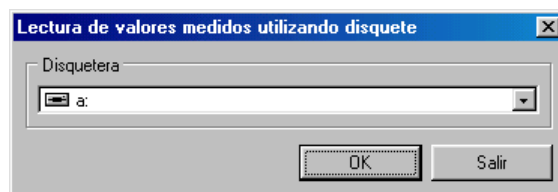


La siguiente ventana muestra que los datos medidos están siendo grabados en el directorio destino del PC:



Lectura de los valores medidos utilizando un disquete o card drive

Los valores medidos almacenados en el soporte magnético card/disquete son transmitidos al PC utilizando un soporte magnético tanto interno como externo. Seleccione la función **lectura de los valores medidos utilizando PC card drive o disquete** en el menú **Lectura** o utilizando las teclas de función **F8 / F9**. Aparece la siguiente ventana de diálogo:



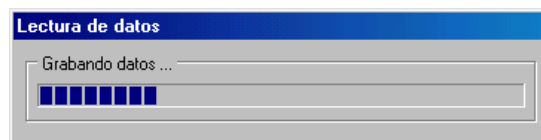
Seleccione el soporte magnético correcto para la card drive o el disquete y reconózcalo seleccionando la tecla **OK**.



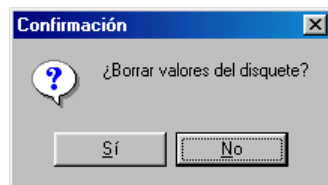
Nota

El soporte magnético tiene que ser instalado correctamente. A fin de llevarlo a cabo, lea correctamente el manual del PC o del soporte magnético.

La siguiente ventana muestra que los datos medidos están siendo transferidos desde el disquete o la card drive del PC al directorio destino:



Una vez los datos han sido transferidos, el programa solicita una confirmación para saber si los datos en el soporte magnético (PC card, disquete) tienen que ser borrados.



Menú "Automática"

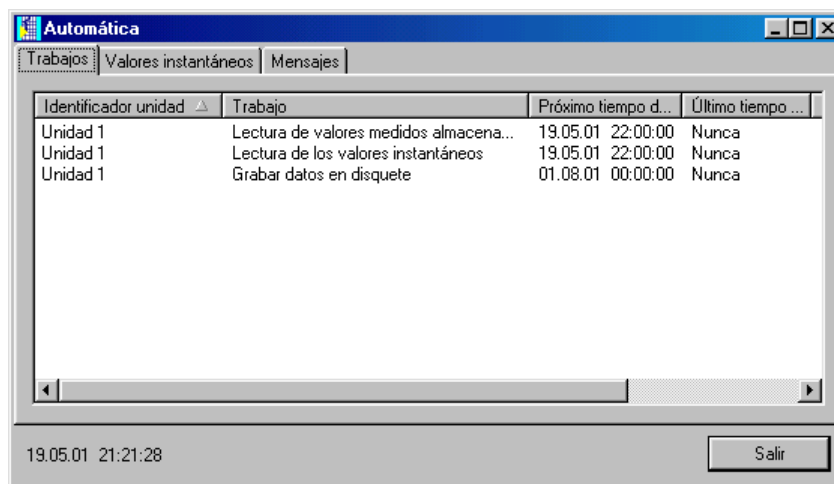
Iniciando la función automática

Utilizando este menú la función automática se activa. En el menú principal pulse **Automático --> inicio** o pulse la **Tecla de función F10**.

Las funciones preestablecidas (trabajos) están disponibles una vez la función automática ha sido activada.

Las funciones en automático son configuradas o cambiadas en el menú **Indicador/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad --> Varios --> Parametrización automática** (ver configuración automática).

Una vez la función automática ha sido iniciada se abre una ventana de diálogo. Esta ventana muestra el trabajo que tiene que ser completado y todos los mensajes recibidos. Si la función automática ha sido configurada para la lectura de los valores instantáneos, entonces aparece un registro adicional **Valores instantáneos**.



La función automática se cierra pulsando el botón **Salir**.

Menú 'Varios'

Almacenar/grabar valores medidos

Los valores medidos almacenados en el disco duro del PC pueden ser grabados (=copiados) o almacenados (=movidos) en un soporte magnético distinto (p.ej. soporte magnético en red o disquete).

Los valores medidos grabados en el rango de tiempo seleccionado son copiados a soportes magnéticos distintos ('ilimitados') o en un simple disquete ("1,4 MB"). Los datos permanecen almacenados intactos en la base de datos.

Los datos almacenados son primeros grabados y después borrados de la base de datos.

Seleccione la ventana de diálogo *Almacenar/guardar valores medidos* bajo el menú principal *Varios*. La ventana de diálogo de la unidad se abre (ver Visión general). Seleccione la unidad a partir de la cual los datos serán grabados o almacenados mediante una doble pulsación en el directorio *Unidad grupo/planta*. La transmisión de datos se inicia inmediatamente.



Nota

El directorio destino para los datos almacenados/guardados en el PC debe ser determinado en la carta de registro en *Varios -> Opciones de programa -> Parámetros -> Directorio*.

Carga de los valores medidos

Los valores medidos que han sido eliminados de la base de datos (ver Almacenar/grabar valores medidos) pueden ser repuestos en la base de datos para un uso posterior.

Seleccione la función *Cargar valores medidos* del menú *Varios*. Seleccione los datos almacenados tipo (*.rdf) o el antiguo tipo de datos (*.rsd). Reconozca la selección mediante la función *Abrir*.

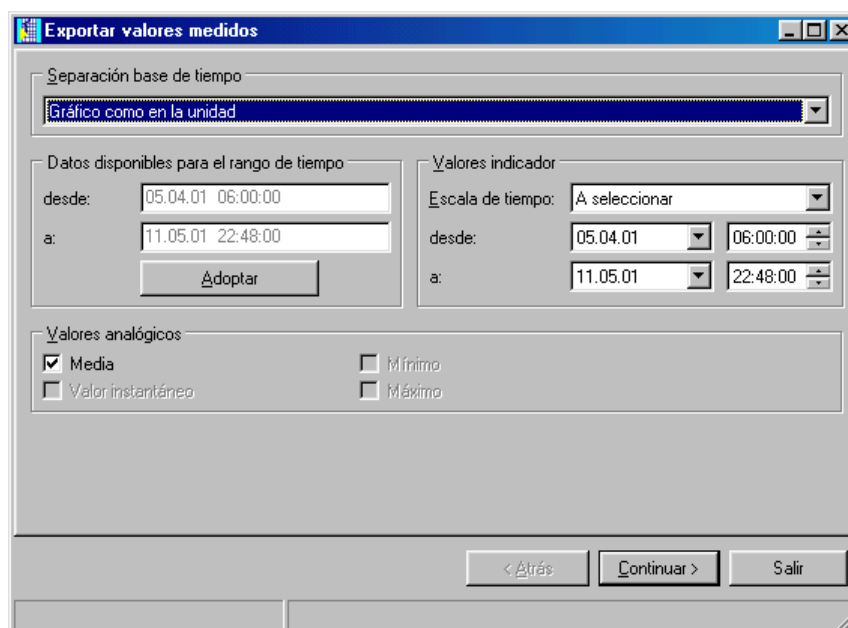
Los valores medidos almacenados son re-almacenados en la base de datos del programa.

Exportar valores medidos

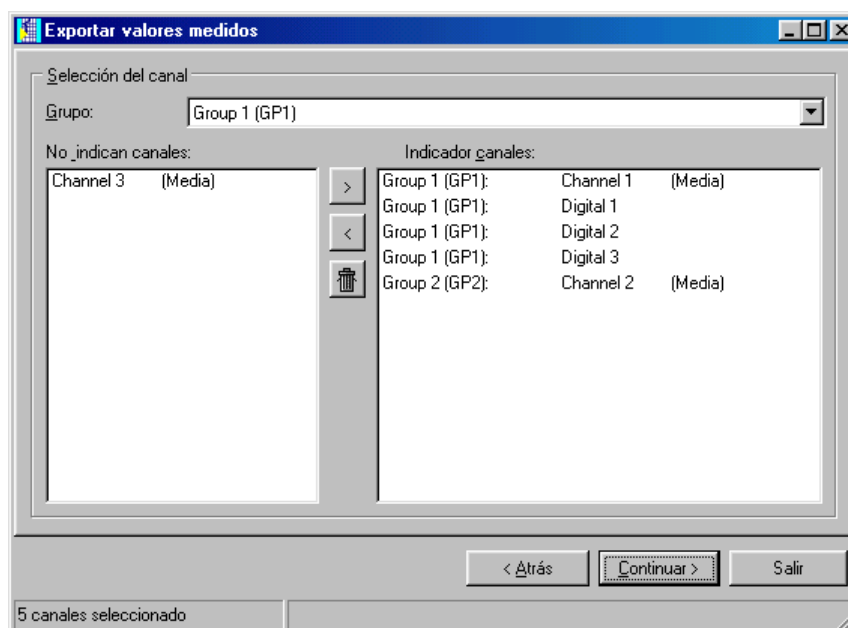
Es posible exportar los valores medidos almacenados en la base de datos como ficheros ".txt" y utilizar éstos en otras aplicaciones (p.ej. para un posterior análisis más específico en una hoja de cálculo).

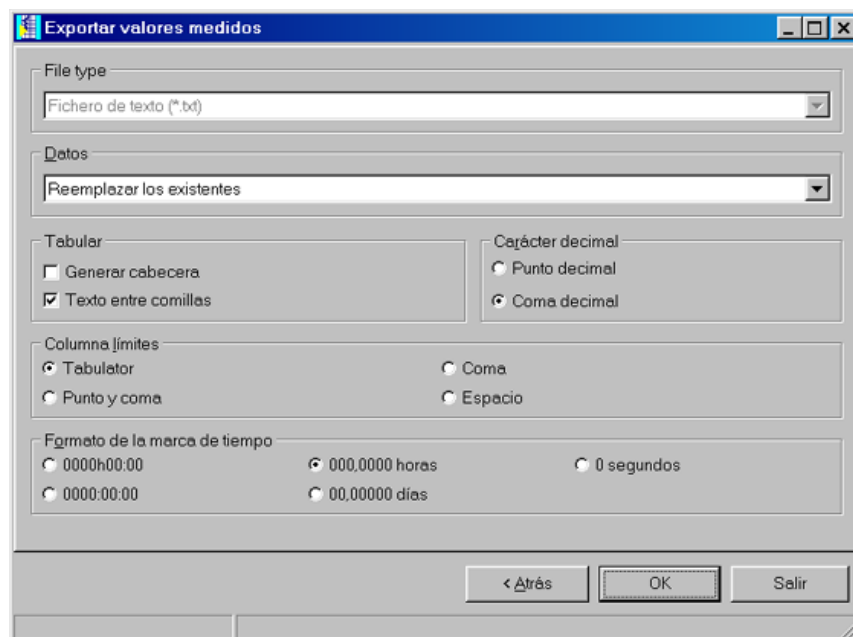
Para realizar esto, seleccione el comando **Exportar valores medidos** en el menú **Varios**. Seleccione la unidad de la lista de unidades, desde la cual los valores medidos van a ser exportados.

Seleccione el rango de tiempo y los canales deseados.



Desde la ventana "Formato" ("manual") seleccione la configuración correcta para que otros programas puedan utilizar el fichero. Para realizarlo correctamente, consulte el manual del programa. (Son automáticamente configurados cuando selecciona los parámetros "MS Excel". El fichero puede ser directamente cargado por el programa).





Funciones especiales de la unidad

Transmitir programa

Seleccione la unidad, en la lista de unidades, a la cual va a ser transmitido el programa. Active la opción **Transmitir programa**.

Configure los parámetros de la interfaz serie de la unidad y reconózcalos con **OK**.

Seleccione el **Nombre del fichero** del programa de la unidad y reconozca la retransmisión del programa con **Abrir**.

Configurar parámetros proceso por lotes (batch)

Seleccione la unidad de la lista de unidades. Ahora, introduzca el número Batch, Identificador y Nombre; transmita todo a la unidad.

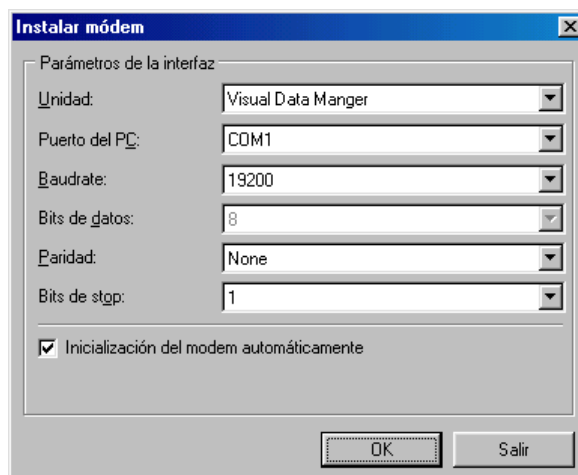


Nota

Sólo disponible en unidades utilizando el software para procesos por lotes (batch).

Instalar módem

Cuando se transfieren datos mediante un módem conectado a la unidad, éste tiene que ser configurado para esta tarea. Conecte el módem al PC y seleccione la opción **Instalar módem** del menú principal **Varios**.



En esta ventana de diálogo se configuran los parámetros del interfaz de la unidad y la cadena de inicialización del módem a utilizar. Seleccione entre la inicialización del módem de forma automática y la selección del menú desplegable (elimine el tick del recuadro de selección). Una vez los parámetros han sido confirmados seleccionando **OK**, el módem es configurado para que sea utilizado por la unidad seleccionada.



Nota

Por favor, tome nota del manual de instrucciones del módem.

El módem conectado al PC es automáticamente inicializado por este programa (ver Añadir nueva unidad).

Servicio

Reservado para Servicio Técnico – sólo disponible utilizando el código de seguridad.

Indicar los detalles de la unidad

Utilizando la opción *Indicar los detalles de la unidad* en el sub menú *Servicio*, se muestran los detalles generales de la unidad. Incluye:

- Tipo de unidad
- Nombre del programa
- Versión de software
- Número de CPU
- Último fallo de la unidad (para 'Indicadores de proceso' y 'transmisores para raíl DIN')

Active la ventana de diálogo *Parámetros de la interfaz* en el menú *Servicio* -> *indicar los detalles de la unidad*.

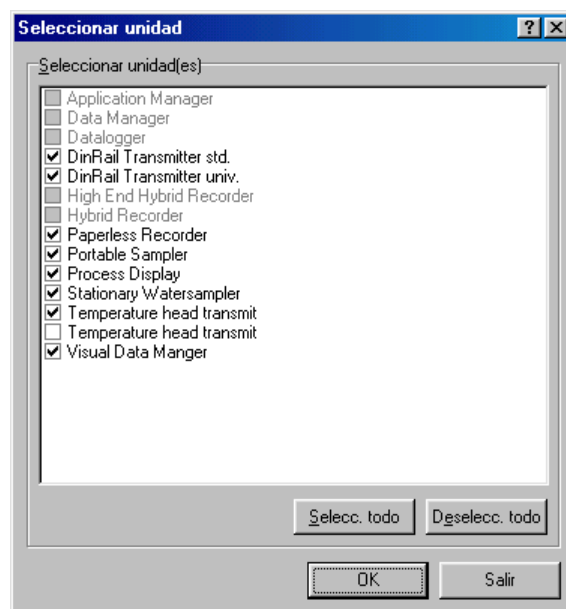
Introducir el modo necesario para la transmisión en esta ventana y confirmarlo mediante *Continuar* >.

Introduzca los parámetros necesarios en la siguiente ventana de diálogo y confírmela mediante **OK**. La conexión será realizada con la unidad. Una vez ha sido establecida la conexión, los detalles de la unidad son visualizados por pantalla.

Opciones del programa

Seleccionar unidad

La opción *Seleccionar unidad* del sub menú *Opciones del programa* le lleva a la siguiente ventana de diálogo:



Los ticks indican las unidades seleccionadas. Utilizando el puntero del ratón, pulse en los recuadros de selección de las unidades deseadas y active o desactívelas. Utilizando las opciones *Selecc. todo* o *Deselecc. todo* se activa o se desactiva completamente la lista de unidades.

Cambiar idioma

Mediante la opción *Cambiar idioma* puede seleccionar el idioma de funcionamiento del programa. Confirmar la selección mediante *OK*.

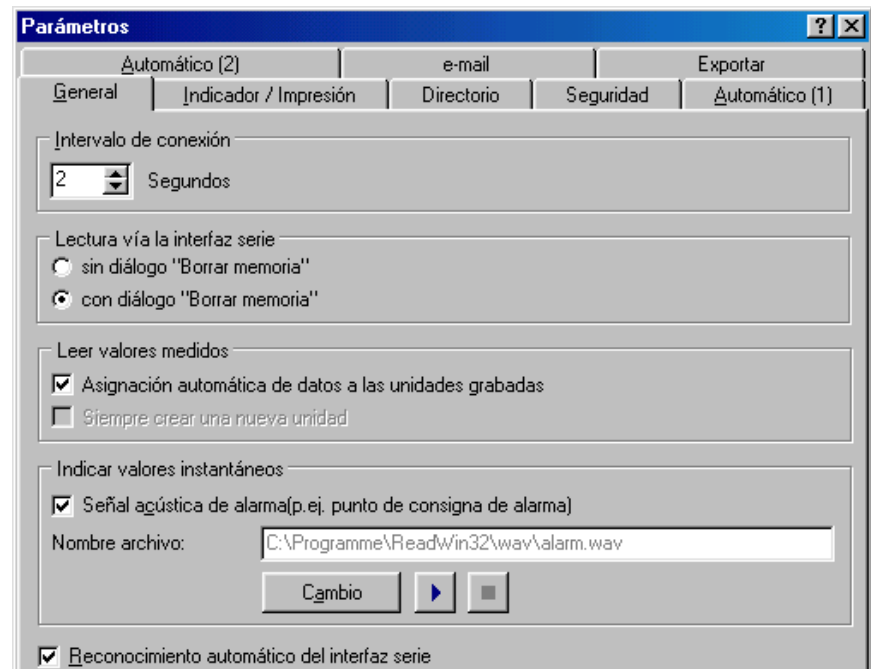


Parámetros

Mediante la opción **Opciones del programa** -> **Parámetros** en el menú **Varios**, se activan varias ventanas de diálogo, donde se pueden modificar los parámetros generales:

General

General



Seleccione el tiempo para el intervalo de conexión (flecha superior = mayor; flecha inferior = menor).

Active o desactive si la pregunta 'Borrar memoria' aparecerá antes de la transmisión de los datos cuando se realiza una lectura utilizando la conexión serie.

Seleccione si en Leer valores medidos, los valores medidos tienen que ser situados en alguna unidad ya existente o se debe crear una nueva unidad. La marca indica que selección está activa.

En la visualización de valores instantáneos marque la señal de alarma acústica. (p.ej. puntos de consigna de alarma). Una vez se activa una condición de alarma, se genera una señal acústica en el PC.

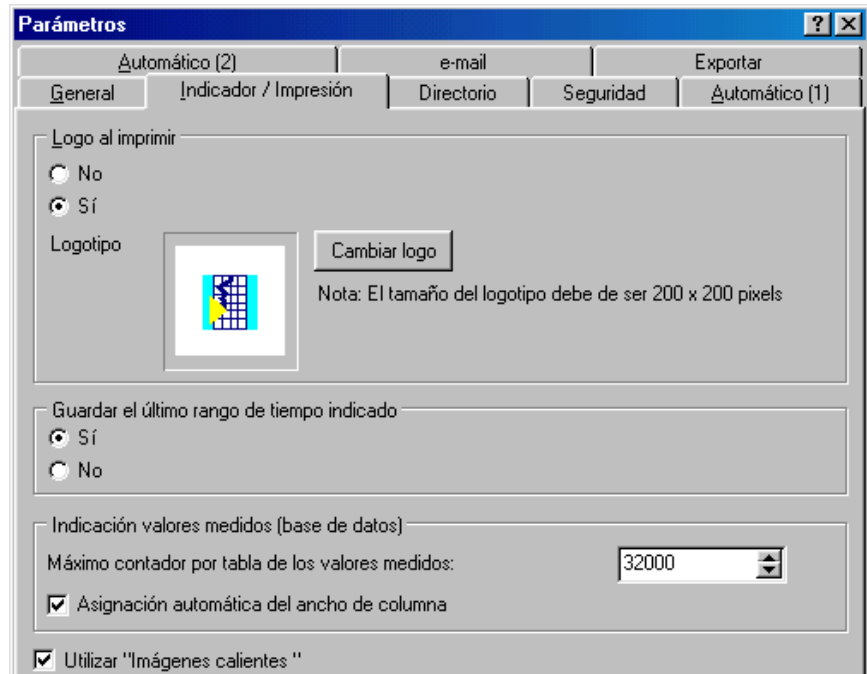
Active o desactive el reconocimiento automático de los interfaces serie disponibles.

Confirme siempre los cambios de configuración seleccionando **OK**.

Indicador/Impresión (1)

Indicador/Impresión (1)

Active/desactive (**Si/No**) si los logos de la compañía van a ser impresos. La selección se realiza en la sección **Logo a imprimir**. Seleccione el logo individual a través de **Cambiar logo**. El logo a imprimir se muestra en la parte derecha de la ventana.



Nota

Antes de seleccionar el logo deseado debería copiar primero el fichero en el directorio donde instale el programa.

Este programa soporta los siguientes tipos de ficheros: *.jpg, *.jpeg, *.bmp, *.ico, *.emf, *.wmf. Las dimensiones del logo deberían ser de 200 x 200 pixels.

Activar / desactivar (Si/No) la selección: **Guardar el último rango de tiempo indicado**. Cuando activa el programa recuerda el último span de tiempo visualizado para el histórico de los valores medidos. Cuando se desactiva, se muestra el span total del tiempo.

Utilizar "Imágenes calientes". Active esta función marcando en el recuadro. Si está activada, los iconos de la barra del menú son de color gris, pasando a color cuando el ratón pasa por encima de ellos.



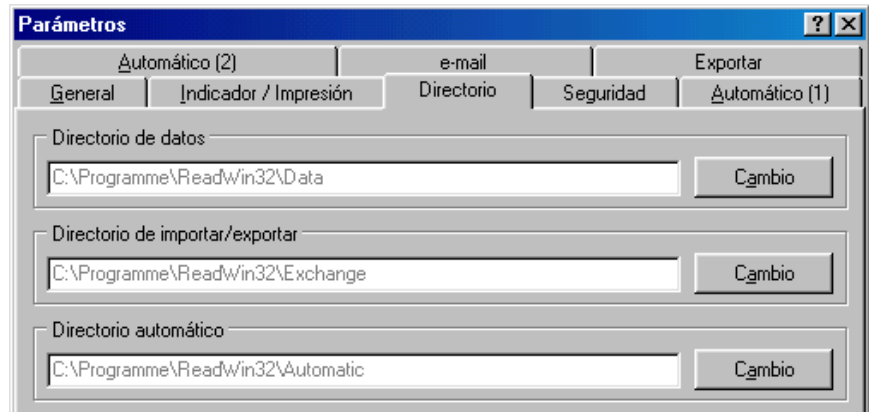
Nota

Si hay algún error de visualización cuando se muestra la barra de iconos, desactive las "Imágenes calientes", por favor.

Directorio

Directorio

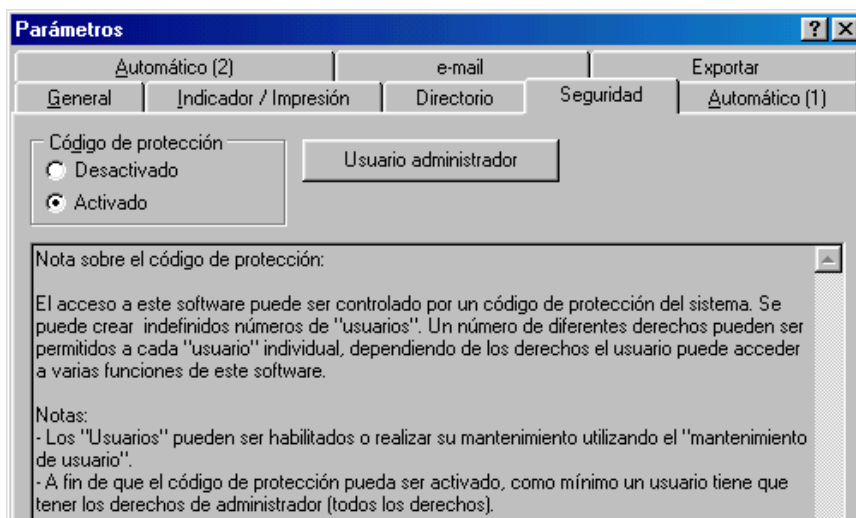
Esta tarjeta muestra los directorios que son utilizados por el programa para almacenar datos en el disco duro. Utilizando la opción **Cambio** se puede seleccionar un directorio diferente.



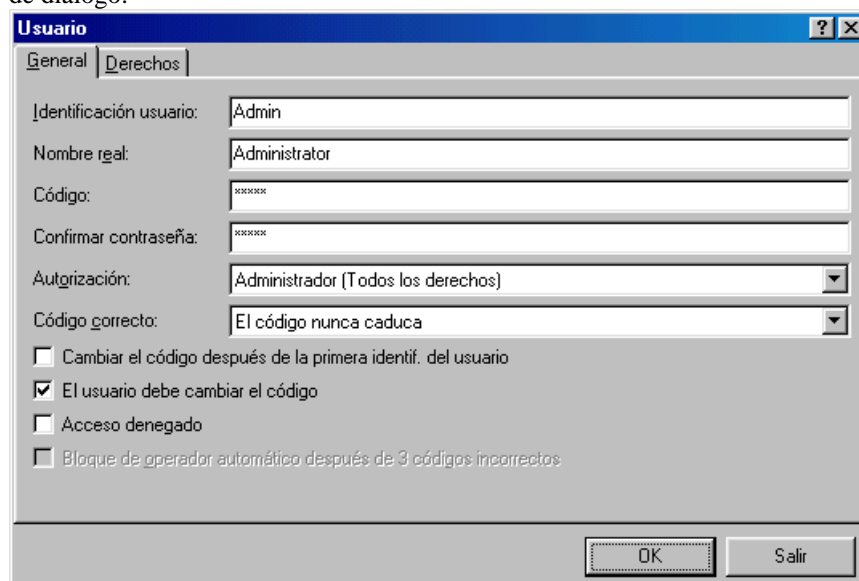
Seguridad

Seguridad

En esta tarjeta puede activar un **Código de protección** con el cual controlar el acceso al programa.

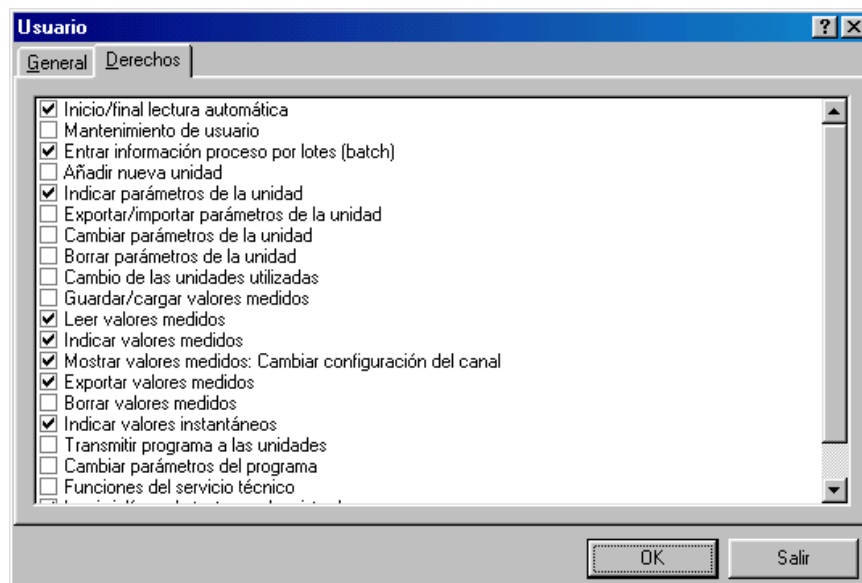


Si el **Código de protección** se activa, el campo de diálogo correspondiente se abre seleccionando **Usuario administrador**. Pulse la tecla **Añadir**, introduzca usuarios adicionales en el **Código de protección**. Aparece la siguiente ventana de diálogo:



Introduzca toda la información necesaria correspondiente al nuevo usuario en la lista y pulse **OK**.

Utilice la ventana de diálogo **Derechos**, seleccione las funciones a las cuales el nuevo usuario tendrá acceso (marca = función habilitada para el nuevo usuario):



Utilizando la opción **Editar**, el código introducido por el usuario es cambiado en la ventana de diálogo **Usuario**. Con **Borrar** el usuario activo es eliminado del **Mantenimiento de usuario**. La opción **Detalles** muestra los parámetros en el campo de diálogo de **Usuario**.



Nota

El acceso al software es controlado por el código del sistema. Los usuarios pueden tener diversos derechos de acceso, esto quiere decir que dependiendo de los derechos de acceso tendrá acceso a diferentes partes del programa o no.

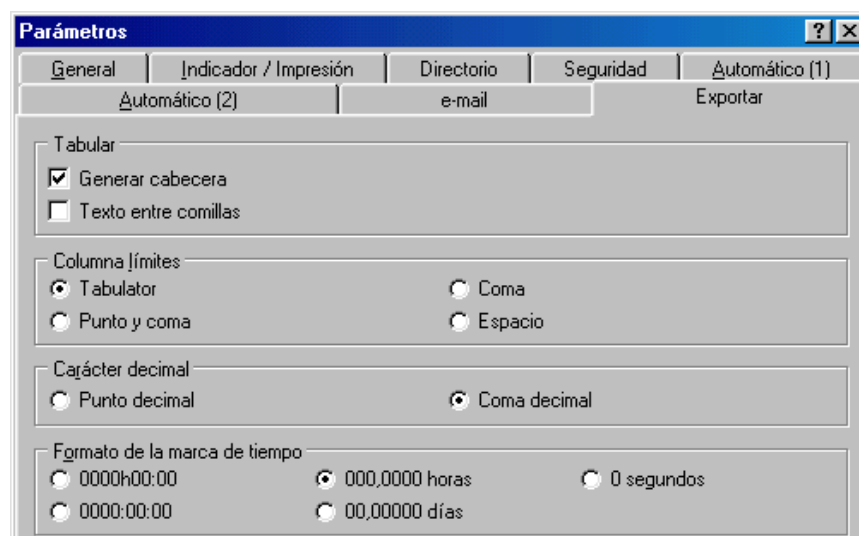
Los usuarios deben ser configurados en la sección **Usuario administrador**.

Para activar el código de protección, tiene que existir un usuario como administrador (todos los derechos).

Exportar

Exportar

En la tarjeta de registro **Exportar** existe la posibilidad de configurar el formato de la tabla para exportar automáticamente los datos (*.txt). Los formatos disponibles para la tabla son los siguientes:



Confirme la selección mediante **OK** y serán grabados y almacenados.

e-mail

Esta tarjeta contiene la configuración para la transmisión de los datos utilizando el e-mail.

Parámetros del servidor: Introduzca la configuración del servidor.

Parámetros locales: Introduzca el **nombre del usuario** y la **dirección del usuario** para acceder al e-mail del servidor en la ventana de diálogo.

Parámetros de verificación: Verifique la correcta configuración del e-mail utilizando las funciones **Realizar conexión**, **Enviar e-mail** y **Finalizar conexión**.

The screenshot shows a Windows-style dialog box titled 'Parámetros' with a standard title bar (minimize, maximize, close buttons). The dialog has several tabs: 'General', 'Indicador / Impresión', 'Directorio', 'Seguridad', 'Automático (1)', 'Automático (2)', 'e-mail' (which is selected), and 'Exportar'. The 'e-mail' tab contains three sections:

- Parámetros del servidor:** Includes three input fields: 'Servidor SMTP:' with the text 'SERVERNAME', 'Puerto:' with a dropdown menu showing '25', and 'ID-usuario:' with the text 'michael.cool'.
- Parámetros locales:** Includes two input fields: 'Nombre del usuario:' with the text 'Michael Cool' and 'Dirección del usuario:' with the text 'michael.cool@company.com'.
- Parámetros de Verificación:** Contains three buttons: 'Realizar conexión', 'Enviar e-mail', and 'Finalizar conexión'.

Automático (1)

Automático (1)

La tarjeta automático (1) muestra la configuración para la impresión automática de los distintos mensajes de entrada o mensajes de error.

Seleccione con el ratón la función **Impresión automática de mensajes/fallo de mensajes recibidos** para activar la impresión automática de mensajes o en **e-mail de transmisión de mensajes/fallo en mensajes recibidos** para transmitir de forma automática los mensajes de fallo por e-mail. La siguiente pantalla aparece si se ha activado dicha opción:

The screenshot shows a Windows-style dialog box titled 'Parámetros'. It has several tabs: 'Automático (2)', 'e-mail', 'Exportar', 'General', 'Indicador / Impresión', 'Directorio', 'Seguridad', and 'Automático (1)'. The 'Automático (1)' tab is selected. Inside this tab, there are two checked checkboxes: 'Impresión automática de mensajes / fallo de mensajes recibidos' and 'e-mail transmisión de mensajes/fallo en mensajes recibidos'. Below these, there is a section labeled 'Mensajes' with a dropdown menu set to 'Impresión inmediata (un mensaje por lado)'. Another section is labeled 'e-mail transmisión de mensajes/fallo en mensajes recibidos', containing an 'A:' field with 'adresse1@test.com', an empty 'Copiar:' field, and an 'Enviar e-mail' button. At the bottom, there is a 'Notas:' section with a text area containing instructions in Spanish about email server settings and how to format multiple recipients.

Mensajes:

- Recibe e imprime cuando la pantalla está llena.
- Impresión inmediata (un mensaje por página)

Automático (2)

Automático (2)

En esta tarjeta se configuran los parámetros del módem *Parámetros del módem*. Verifique la configuración utilizando la función *Verificar parámetros*.

Parámetros

General | Indicador / Impresión | Directorio | Seguridad | Automático (1)

Automático (2) | e-mail | Exportar

Parámetros del módem para mensajes recibidos

Puerto del PC: COM1

Baudrate: 19200

Bits de datos: 8

Paridad: None

Bits de stop: 1

Verificar parámetros

Automático

☒ Inicio automático después de 5 minutos

Impresora

FinePrint 2000 an FPR4

Impresora:

Seleccione la impresora, en el menú desplegable, en la cual se imprimirá el mensaje recibido.

Ayuda

Notas de la función Ayuda



Notas a la función de Ayuda

Nota

Una operación manual para este programa se puede encontrar en su CD-ROM de instalación. Es posible abrir, leer e imprimir este fichero utilizando el programa gratuito que se encuentra en el CD, Adobe® Acrobat Reader.

Información del programa

Información programa visualiza la versión actual utilizada. Utilizando la opción *Detalles* se visualizan todos los detalles de la versión del programa.

Trabajo en red

Uso múltiple de la base de datos

El trabajo en red autoriza a más de un usuario el acceso a la base de datos del programa.

Se tienen que tener en cuenta los siguientes importantes parámetros.

Nota importante para trabajar en red

A fin de evitar la pérdida de datos se recomienda tener una red estable.

Atención

Cuando se realicen trabajos de mantenimiento en la red, es imperativo cerrar todas las versiones del programa. En caso de no realizarse se pueden producir algunas pérdidas de datos.



Generar el directorio de datos

Se debe generar un directorio en la red en donde el programa genere la base de datos.

Nota

Todos los usuarios necesitan tanto escribir como leer en este directorio. Éstas propiedades deberían ser dadas por el administrador de la red.

Inicie el programa. Seleccione **Directorio** en el menú **Varios --> Opciones del programa --> Parámetros**.

Configure el directorio para el banco de datos.



Limitación

Log on

Si el usuario intenta entrar más de una vez a la base de datos, aparecerá un mensaje de error y se cancelará el proceso.

Borrar unidades de la base de datos.

Antes de borrar las unidades de la base de datos, asegúrese, que ningún otro usuario está accediendo a la base de datos cuando esté borrando el equipo.

Conversión de la base de datos (16 a 32 bits)

Conversión manual de los parámetros de la unidad / valores de la base de datos

Para convertir tanto la configuración de la unidad como los valores medidos que están en la base de datos ya existente de 16 bits, en una nueva base de datos de 32 bits siga los siguientes pasos:

1. Ponga en marcha el programa de 16 bits.
2. Exporte los parámetros de la unidad (**Varios --> Exportar parámetros de la unidad**)
3. Grabe los valores medidos (**Varios --> Almacenar/Guardar valores medidos**)
4. Por favor, ponga en marcha el nuevo software de 32 bits.
5. Importe los parámetros de la unidad (**Unidad --> Indicar/cambiar parámetros de la unidad/crear nueva unidad --> Importar parámetros de la unidad**)
6. Importe los valores medidos (**Varios --> Cargar valores medidos**)

Si tiene más de una unidad repita los pasos del 2 al 6.

Conversión automática de la base de datos

La conversión desde la base de datos de 16 bits, incluyendo los parámetros de la unidad y/o los valores almacenados, a una nueva base de datos de 32 bits se puede realizar automáticamente.

1. Inicie el programa de 32 bits.
2. En el menú **Varios --> Servicio** inicie el menú **Conversión de la base de datos (de 16 a 32 bits)**.
3. Siga las instrucciones del asistente para la conversión.



Notas:

- La vieja base de datos no será cambiada, todos los datos permanecen intactos.

- Asegúrese que la base de datos no está siendo utilizada durante la conversión.

Con una gran cantidad de datos y/o unidades, la conversión puede durar incluso horas. Recomendamos convertir la base de datos por partes a fin de asegurar que el PC no estará ocupado durante mucho tiempo realizando una única tarea.

Índice

A

Abrir unidad 8, 19, 26
administrador 52, 58
Almacenar/grabar valores medidos 11, 43
Añadir un nuevo grupo 12
automática 6, 17, 42, 46, 60

B

Barra de menú de iconos 7
Barra de menú principal 6
Borrar 14, 49, 58
Buscar unidad 8

C

Cambiar idioma 10, 48
Carga de los valores medidos 11, 43
Código de protección 52
Configuración automática 22, 42
Configuración mínima recomendada 4
Copiar 15, 36, 50
Cortar/pegar 14
Crear una nueva unidad 11, 40, 49

D

Descripción de la unidad 8, 22, 32

E

e-mail 23, 54
Ethernet 13
Eventos 5, 32
Exportar 16, 44, 60
Exportar valores medidos 23, 44

G

Generar un grupo/unidad 11

I

idiomas 10

Imágenes calientes 50
Importar 16, 60
impresión automática 24, 55
Imprimir parámetros de la unidad 21
Indicación de los valores medidos 26
Indicación del histórico de los valores medidos 31
Indicador 6, 15, 26, 42, 50
Indicador tabular 34
Instalación 4, 13, 57

L

Lectura de la unidad 22
Lectura de los datos almacenados 23
Lectura de los valores medidos utilizando
interfaz/módem 40
Lectura de los valores medidos utilizando un disquete
o card drive 41
Lista de eventos 34
lista de unidades 9, 15, 28, 40, 44

M

Mantenimiento base de datos 23
Módem 13, 18, 26, 40, 46
Mover 14

P

Parámetros de interfaz 22
Parámetros del servidor 54
Parámetros locales 54
proceso batch 24

R

reconocimiento automático de los interfaces serie 49
Renombrar 14

S

seguridad 5, 22, 38, 47
Selección de canales 31
Selección del idioma 10
Seleccionar la base de tiempos 31
Seleccionar unidad 10, 31, 48
Servicio 47, 60

T

Tabular 32
TCP/IP 13, 26
tipos de transmisión 13
Transmitir programa 45

U

Unidad 6, 10, 12, 26, 40, 42–43, 60

V

Ver 8, 11, 14, 29, 40, 42–43

Z

zoom 37